

# TRACTEUR DE L'ANNÉE 2020

Participez au  
concours!



**1<sup>er</sup> prix: une tondeuse  
Kubota Zero Turn Z122R**  
d'une valeur de Fr. 7500.-



offerte par:  
Ad. Bachmann SA  
Machines et véhicules  
9554 Tägerschen (TG)

# Une compétence complète ne peut être trouvée que chez un spécialiste. 25 ans d'expérience parlent d'elles-mêmes.

## Vos importateurs pour les télescopiques Manitou

Nous travaillons avec succès depuis plus de 25 ans avec le groupe Manitou, premier fournisseur mondial de chariots industriels tout-terrain destinés en même temps à l'agriculture, à la construction et l'industrie. Le partenariat de vente englobe les chargeuses télescopiques, les chariots élévateurs et les nacelles de travail. Certains de nos clients utilisent les machines de la marque depuis deux ou trois générations et font confiance à la fois à la qualité de la machine, mais aussi à la grande disponibilité des pièces détachées ainsi qu'à la compétence de notre service à la clientèle. Et l'histoire de cette réussite continue.



**MANITOU**  
HANDLING YOUR WORLD

Suisse Romande

**BERNARD FREI**  
soulever → déplacer → transporter

**Bernard Frei & Cie SA**

Rue des Moulins 22 · CH-2114 Fleurier

Tél. +41 32 867 20 20

[info@bernardfrei.ch](mailto:info@bernardfrei.ch) · [www.bernardfrei.ch](http://www.bernardfrei.ch)

Suisse Centrale - Suisse du Nord-Ouest - Berne

**leiser**

**A. Leiser AG**

Bruggmatte 4 · CH-6260 Reiden

Tél. +41 62 749 50 40

[info@leiserag.ch](mailto:info@leiserag.ch) · [www.leiserag.ch](http://www.leiserag.ch)

Zurich - Suisse de l'Est - Tessin

**Aggeler**  
FÖRDER- UND  
HEBETECHNIK

**Aggeler AG**

Amriswilerstr. 49 · CH-9314 Steinebrunn

Tél. +41 71 477 28 28

[info@aggeler.ch](mailto:info@aggeler.ch) · [www.aggeler.ch](http://www.aggeler.ch)

Profitez de notre expérience. Nous aurons le plaisir de vous conseiller. Également disponible auprès de revendeurs locaux agréés.



# Ce grand concours n'attend que vous !

Depuis la dernière édition de ce «Tracteurs de l'année», la technique a poursuivi sa progression. Le numérique embarque dans un nombre croissant de tracteurs, de chargeurs et même de véhicules pour l'agriculture de montagne. Plusieurs constructeurs viennent de renouveler leurs gammes et les dotent de cabines et de commandes qui les rendent toujours plus confortables et plus agréables à piloter. Des caméras viennent en appui au regard du conducteur, le GPS remplace le jalonnage, des programmes gèrent et enregistrent les données de fonctionnement d'équipements contenant des assistants électroniques de plus en plus performants, voire autonomes. Les liaisons avec les outils attelés sont souvent intégrées dans l'équipement de série des engins.



Alexander Zelenka

Cette brochure contenant la description de 92 tracteurs et chargeurs vous emmène à la découverte de ces innovations. Parmi elles, l'électrification totale de quelques engins déjà commercialisés n'est pas la moindre.

C'est maintenant à vous de jouer, chères lectrices, chers lecteurs, en participant à notre grand concours. Choisissez vos favoris dans les quatre catégories présentées et inscrivez-les sur le bulletin de participation au centre de ce cahier. Votre envoi prendra automatiquement part au tirage au sort qui désignera les gagnants des prix mis en jeu, au premier rang desquels figure une tondeuse automotrice Kubota Z122R d'une valeur de 7500 francs.

«Terre & Nature» et le «Schweizer Bauer» sont heureux de vous offrir à nouveau ce supplément «Tracteurs de l'année» et vous souhaitent une agréable lecture. Bonne chance!

Alexander Zelenka

## Impressum

**Encarté dans**  
Terre & Nature N° 46 du 19 novembre 2020  
Schweizer Bauer N° 93 du 21 novembre 2020

**Edition**  
Service d'annonces Schweizer Bauer,  
Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne  
Téléphone +41 31 330 95 00  
Courriel verlag@schweizerbauer.ch  
Internet www.schweizerbauer.ch

**Rédacteurs en chef**  
Daniel Salzmann  
Alexander Zelenka

**Rédaction**  
Daniel Hasler  
Alain Douard

**Layout**  
Sascha Zahnd

**Vente des annonces**  
Daniel Sempach, Mike Fries

**Service des annonces**  
Irene Heynen, Alexandra Führer

**Marketing lecteurs**  
Cindy Guignard (resp.), Carole Besson,  
Lena Zimmermann  
Sascha Zahnd (resp.)

**Impression**  
Stark Druck GmbH + Co. KG, Pforzheim (D)  
Swiss-Agro-Spécial, une coopération entre  
Terre & Nature et le Schweizer Bauer



**Dessin de couverture:**  
Melanie Bärtschi

## Table des matières

Tous les prix en un coup d'œil	6-7
Tracteurs	9-23
Transporters et faucheuses à deux essieux	24-27
Chargeurs à roues	28-33
Chargeurs télescopiques	33-37
Bulletin de participation au concours	Centre du cahier



**REFORM R**

## Le nouveau Metrac H75

Polyvalent. Sécurisé. Confortable.  
Sur tous les terrains.

REFORM Schweiz  
Agromont AG  
6331 Hünenberg  
Tel. 041 / 784 20 20

REFORM. Teamwork Technology.  
[www.agromont.ch](http://www.agromont.ch)



**KÄRCHER**

# BRING BACK THE WOW TO YOUR FARM.

Efficacité et rentabilité, propreté et hygiène, fonctionnalité et qualité. Les exigences par rapport aux activités agricoles sont, certes, très variées. Grâce aux appareils Kärcher innovants vous les maîtrisez sans compromis tout en assurant le maintien de la valeur. [kaercher.ch](http://kaercher.ch)

# Le choix qui s'impose.



## **KWS ROBERTINO**

NOUVEAU

**S 230 / G 240**

- Un choix lumineux grâce à ces caractéristiques agronomiques
- Le nouveau leader en rendements
- Bonne résistance à la verse

[www.kws-suisse.ch](http://www.kws-suisse.ch)

SEMER L'AVENIR  
DEPUIS 1856

**KWS**



# Pour gagner? Participez!

Un tirage au sort désignera les gagnants des prix figurant sur cette double page, d'une valeur globale de plus de 20 000 francs. Le bulletin de participation se trouve au centre de cette brochure et sur [www.terrenature.ch](http://www.terrenature.ch).

## 1<sup>er</sup> prix: une tondeuse Kubota Zero Turn Z122R d'une valeur de Fr. 7500.-

offerte par Ad. Bachmann SA, machines et véhicules, Tägerschen, [www.adbachmannag.ch](http://www.adbachmannag.ch)



Vous aimez votre maison et appréciez une pelouse bien entretenue? Alors la KUBOTA Z122R est la tondeuse autopilotée qu'il vous faut! Grâce à son rayon de braquage zéro, la machine offre une maniabilité extrême. Le moteur de grosse cylindrée offre une réserve de puissance élevée pour l'entraînement du solide dispositif de tonte.

Le concept allie confort et style à une conduite intuitive et simple. Avec le siège confortable et ses accoudoirs, les leviers de direction réglables et le grand plancher, vous pourrez tondre de vastes surfaces avec aisance et sans fatigue.

Le dispositif de tonte se relève facilement grâce à une pédale. Le réglage centralisé de la hauteur de coupe est assuré par un bouton rotatif. La hauteur du capot du dispositif de coupe permet de traiter de gros volumes de tonte et un kit mulching supplémentaire assure un déchiquetage plus fin de l'herbe, dont les éléments fertilisants sont plus facilement restitués au sol. La largeur de coupe de 107 cm est bien proportionnée relativement à la puissance du moteur de 14 kW (19 ch).

Le châssis de la machine est entièrement soudé et offre une capacité de charge élevée même en conditions difficiles. Les composants d'entraînement à bain d'huile et les roulements lubrifiés à vie réduisent la maintenance au minimum. Kubota est synonyme de qualité. Ce constructeur offre une garantie de 4 ans ou 300 heures sur ses machines.

## 2<sup>e</sup> prix: des produits de votre choix de notre programme agricole d'une valeur de Fr. 4000.-

Profi Pneu SA, Subingen, [www.profipneu.ch](http://www.profipneu.ch)

Choisissez parmi notre vaste programme spécial pour l'agriculture suisse: pneus, roues sur mesure, roues jumelées, systèmes de jumelage.



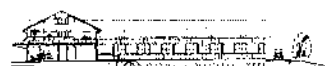
## 3<sup>e</sup> prix: une paire de chaînes à neige Trygg d'une valeur de Fr. 2800.-

Fankhauser SA, Gondiswil, [www.fankhauser-gondiswil.ch](http://www.fankhauser-gondiswil.ch)

Avec les chaînes Trygg-Spécial, vous n'aurez plus de problèmes pour rouler en hiver. Façonnées dans un matériau de haute qualité, elles ont une durée de vie exceptionnelle. Le montage des chaînes Trygg-Spécial est simple et rapide. Avec des chaînes Trygg, votre tracteur se joue des conditions hivernales.



**Fankhauser AG**



[www.fankhauser-gondiswil.ch](http://www.fankhauser-gondiswil.ch)

### 4<sup>e</sup> prix: un nettoyeur haute pression à eau froide HD 8/18-4 MXA Plus Kärcher

Kärcher SA, Dällikon, [www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)

Compact et mobile, le nettoyeur haute pression à eau froide HD 8/18-4 MXA Plus convainc par la grande variété de ses équipements, sa conception conviviale et sa grande souplesse d'utilisation. D'une pression de service de 180 bars et d'un débit d'eau de 800 l/h, il convient parfaitement à un large éventail d'applications dans l'agriculture. Son tambour-enrouleur automatique à ressort simplifie énormément la manipulation du flexible haute pression. Le pistolet haute pression «Easy!Force» et les raccords rapides «Easy!Lock» permettent de travailler sans fatigue et de gagner du temps lors du montage et du démontage des accessoires. Valeur: Fr. 2590.-



### 6<sup>e</sup> prix: un fût d'huile

Amstutz Produits SA, Eschenbach, [www.amstutz.ch](http://www.amstutz.ch)



Notre huile «Orol-Gold Super Stou-Tractor-Oil Universal» SAE 10W-40 est un produit unique. Elle convient parfaitement aux moteurs, aux transmissions, aux circuits hydrauliques ainsi qu'aux freins humides. Elle a été spécialement développée pour l'agriculture. Valeur du fût: Fr. 1000.-.

### 8<sup>e</sup> prix: une tronçonneuse Husqvarna 450

Husqvarna Suisse SA, Mägenwil, [www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch)

Puissante tronçonneuse polyvalente avec des caractéristiques professionnelles. Elle est idéale en agriculture et pour les travaux occasionnels. Equipée d'un moteur X-Torq® offrant un couple élevé sur une large plage de régimes, elle se distingue par une consommation de carburant moindre, jusqu'à -20%, et une réduction d'émissions de substances nocives allant jusqu'à 75%. Pompe à essence, Smart Start® et interrupteur automatique start/stop simplifient le processus de démarrage. LowVib®, Air Injection™, tendeur de chaîne latéral, capot de filtre à air et de cylindre à fermeture rapide ainsi que réservoir de carburant avec contrôle du niveau de remplissage font partie des caractéristiques de cette tronçonneuse d'une cylindrée de 50,2 cm<sup>3</sup>, pour une puissance de sortie de 2,4 kW.

Poids hors dispositif de coupe: 4,9 kg.

Valeur: Fr. 790.-



### 10<sup>e</sup> prix: un kit de clôture mobile SmartFence de 100 m avec garde-bétail solaire S40

Gallagher Suisse SA, Saint-Gall, [www.gallagherschweiz.ch](http://www.gallagherschweiz.ch)

La SmartFence, ou «clôture intelligente», est simple et rapide à installer, offrant une grande sécurité. Intégrant panneau solaire et batterie, le garde-bétail solaire S40 est puissant, robuste et aisé à transporter. Grâce à une gestion intelligente de la batterie, son autonomie est assurée même par mauvais temps persistant. Longueur maximum de la clôture: 5 km. Tension sur clôture: 7800 V. Impulsion: 400 kJ. Garantie prolongée à 7 ans!

Valeur: Fr. 639.-



### 5<sup>e</sup> prix: une fourche à palettes de type «Combi»

Rindisbacher Technique agricole, Gümliigen



Fourche à palettes «Combi» à accoupler au relevage 3-points ou au chargeur frontal (norme Euro 8).

Largeur du châssis: 1,2 m; longueur des fourches:— 1 m. D'autres dimensions peuvent être réalisées sur demande.

Charge utile maximale: 2000 kilos.

Quatre douilles sont prévues pour le montage de piques à balles rondes en option.

Valeur: Fr. 1200.-

### 7<sup>e</sup> prix: une barre supérieure hydraulique

Paul Forrer SA, Bergdietikon, [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

La gamme de barres supérieures hydrauliques Walterscheid couvre l'intégralité des besoins de l'agriculture moderne. En plus des vérins de haute qualité et des systèmes d'étanchéité spéciaux, les éléments essentiels de toutes les barres supérieures hydrauliques de Walterscheid sont le crochet d'origine Walterscheid et le double clapet anti-retour déverrouillable.

Valeur: Fr. 973.-



### 9<sup>e</sup> prix: un sèche-chaussures, bottes et gants Family pour 4 paires

SPAA, Moudon, [www.spaa.ch](http://www.spaa.ch)

En acier inox, volume d'air réglable.

Largeur: 58 cm

Hauteur: 55/85 cm

Profondeur: 38/48 cm

Valeur: Fr. 685.-



### 11<sup>e</sup> prix: une boîte de clés, avec 94 pièces

FIM SA, Uetendorf, [www.fim-uetendorf.ch](http://www.fim-uetendorf.ch)

Cet assortiment complet contient deux séries de clés à douilles:

- carré 1/4" de 4 à 14 mm

- carré 1/2" de 15 à 32 mm

et un jeu de clés combinées

de 8 à 32 mm. Valeur: Fr. 195.-



Kompetenz für Forst-, Landwirtschaft und Garten

Glutschbachstrasse 3, 3661 Uetendorf  
Telefon 033 345 04 75, Fax 033 345 04 76  
info@fim-uetendorf.ch, fim-uetendorf.ch





Kubota

Une puissance maximum pour les plus hautes exigences.



## M6002 : La puissance en toute polyvalence

Pour les agriculteurs qui souhaitent une maniabilité exceptionnelle, une excellente visibilité panoramique et une ergonomie maximum.

- Sous le capot se trouve un puissant moteur Kubota stage V de 6.1L de cylindrée doté d'une technologie de pointe et d'une qualité éprouvée.
- La cabine spacieuse offre un excellent confort et la disposition optimisée des commandes assure une efficacité et une productivité élevées.
- La pompe hydraulique de type Load Sensing fournit un excellent débit de 115 l/min.
- Une compatibilité ISOBUS à 100 % signifie que vous êtes libre d'utiliser tous les équipements et machines ISOBUS du marché, sans restrictions.

[www.kubota-tracteurs.ch](http://www.kubota-tracteurs.ch)



For Earth, For Life  
Kubota

**AD. BACHMANN AG**

Représentant générale de Kubota

Wilerstrasse 16, 9554 Tägerschen TG

Téléphone 071 918 80 20, [www.adbachmannag.ch](http://www.adbachmannag.ch)

# Elisez vos favoris dans chaque catégorie!

**P**our participer à l'élection et au concours «Tracteur de l'année», rien de plus simple: cochez sur le bulletin de participation (au centre de ce cahier, ou sur le formulaire en ligne sur [www.terrenature.ch](http://www.terrenature.ch)) votre véhicule favori pour chaque catégorie «Tracteurs», «Transporters et faucheuses à deux essieux», «Chargeurs à roues» et «Chargeurs télescopiques». Ne cochez qu'un véhicule par catégorie! Afin de faciliter leur identification, les véhicules sont numérotés (de 1 à 92); vous trouverez ce numéro inscrit à gauche du nom du véhicule.

Votre vote servira à désigner le «Favori du public» pour chaque catégorie.

En envoyant votre bulletin de participation, vous prenez automatiquement part au concours pour gagner, si la chance vous sourit, un des prix mis en jeu (voir en pages 6 et 7). **Le délai d'envoi du bulletin est fixé au 24 janvier 2021.** Les noms des véhicules favoris et ceux des personnes gagnantes au concours seront publiés au printemps prochain dans «Terre & Nature» et dans le «Schweizer Bauer». N'oubliez pas d'inscrire votre nom et votre adresse avant d'envoyer votre bulletin!

L'équipe du concours «Tracteur de l'année» vous souhaite bonne chance!

Daniel Hasler



## TRACTEURS

### CASE IH

#### 1 Farmall 75C

**Ce qu'il faut de technicité.** Le Farmall C est vendu avec une grande variété de transmissions à choix, de la simple boîte mécanique à la transmission pro à deux rapports et inverseur enclenchables sous charge. Ce tracteur plutôt puissant réunit les avantages d'un engin compact et d'un équipement bien fourni.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 55 kW/75 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3400 cm<sup>3</sup>, dépollution étape 5.  
**Transmission:** à inverseur 20AV/20AR, avec powershuttle.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2500 kg, débit de la pompe 49 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2880 kg, charge utile 1620 kg, hauteur 249 cm.  
**Prix:** 69 000 francs, TVA incluse.

#### 2 Vestrum 120 CVX Drive

**Compacité et variation continue.** Cette nouvelle gamme se distingue de la masse des concurrents en alliant la compacité et la maniabilité de tracteurs 4-cylindres avec le confort d'une cabine qui équipe aussi les plus grands Case IH. Le résultat, un Case IH de la catégorie des 100 chevaux muni d'une transmission à variation continue CVX Drive



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 88 kW/120 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 4500 cm<sup>3</sup>, dépollution Hi-eSCR2, 46% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue CVX Drive.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5600 kg, débit de la pompe 110 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5700 kg, charge utile 4600 kg, hauteur 283 cm.  
**Prix:** 130 300 francs, TVA incluse.

#### 3 Puma 175 CVX Drive

**Siffler en travaillant...** Tous les Puma pourraient faire leur la rengaine des Sept Nains, avec leur fonction de surpuissance Boost qui fournit un surcroît de chevaux aux prises de force, à l'hydraulique et pour les opérations de transport. La gestion de la puissance du moteur des Puma CVX est aussi active en marche arrière.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 132 kW/175ch (ECE R120), 6-cyl. turbo de 6700 cm<sup>3</sup>, dépollution Hi-eSCR2, 46% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue CVX Drive.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 8257 kg, débit de la pompe 140 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 7600 kg, charge utile 5700 kg, hauteur 302 cm.  
**Prix:** 189 100 francs, TVA incluse.

### Infos

**Case IH** est une enseigne qui évoque qualité et innovation, héritées de plus de 175 ans d'expérience. Une vaste palette de tracteurs et de machines efficaces sont au service d'agriculteurs du monde entier. Case IH dispose d'un réseau d'agents très étendu pour leur proposer un service de haut niveau et des solutions adaptées aux exigences de l'agriculture du XXI<sup>e</sup> siècle. Au cours des ans, bien des choses ont évolué, mais la légendaire marque et sa livrée rouge demeurent un symbole de réussite.

##### ADRESSE

Case Steyr Center  
 Bucher Technique agricole SA  
 Murzlenstrasse 80  
 8166 Niederweningen (ZH)  
 tél. 044 857 22 00  
 fax 044 857 25 17  
 info@case-steyr-center.ch  
 www.case-steyr-center.ch

### ■ CLAAS

#### 4 Nexos 210 F Plattform

**Ouvert et compact.** Ce tracteur est idéal en arboriculture et dans les cultures spéciales: la version la plus étroite mesure 1,45 m de large pour 1,95 m de haut. Le circuit hydraulique alimente jusqu'à 8 distributeurs, dont 6 raccords, au maximum, à l'avant du véhicule. Cette gamme affiche un rapport qualité-prix-performances très attrayant.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 55 kW/75 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3400 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP.  
**Transmission:** à inverseur, 24AV/24AR, 2 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 1940 kg, débit de la pompe 60l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3075 kg, charge utile 1325 kg, hauteur 195 cm.  
**Prix:** 62 000 francs, TVA incluse.

#### 6 Axion 850 Cebis

**Transmission CMatic.** L'Axion 800 peut avoir jusqu'à 7 distributeurs où circulent jusqu'à 205 l/min, débités par une circuit à détection de charge (load-sensing). Ce tracteur existe en trois variantes: CIS, CIS+ ou CEBIS. La cabine repose sur 4 amortisseurs; l'essieu avant est aussi suspendu; les deux relevages ont un dispositif anti-roulis, tout cela pour un confort optimal.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 194 kW/264 ch (ECE R120), 6-cyl. turbo de 6700 cm<sup>3</sup>, dépollution étape 5.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 6200 kg, débit de la pompe 205l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 9500 kg, charge utile 5500 kg, hauteur 322 cm.  
**Prix:** 263 000 francs, TVA incluse.

### ■ DEUTZ-FAHR

#### 7 5080 D Keyline

**Un bon à tout faire fort sobre.** Tous les travaux de la ferme, des transports et des travaux légers sur des exploitations de taille modeste: la nouvelle série 5D Keyline est conçue pour les petits domaines et les fermes exploitées à titre accessoire. Ce tracteur ne manque pas pour autant de performances, de sobriété, avec d'excellentes valeurs d'émissions.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FARMotion, 55 kW/88 ch (ECE R120), 3-cyl. turbo de 2887 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC & EGR, 43% de réserve de couple.  
**Transmission:** Wendegetriebe 30/15 Gänge  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3500 kg, débit de la pompe 50l/min  
**Masses et hauteur:** à vide 3200 kg, charge utile 2000 kg, hauteur 248 cm  
**Prix:** dès 46 900 francs, TVA incluse.

#### 9 6215 TTV

**Grands tracteurs pour tous usages.** Deutz-Fahr a créé sa série 6, comprenant 18 modèles de 156 à 226 chevaux, pour répondre aux exigences les plus élevées. La série propose plusieurs emplacements, des moteurs à 4 ou à 6 cylindres, trois variantes de transmissions, deux types de cabines de niveaux de confort différents, ainsi qu'une foule d'équipements.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 166 kW/226 ch (2015/96/EC), 6-cyl. turbo de 6057 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP/DOC/SCR, 24% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 10 000 kg, débit de la pompe 160l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 8400 kg, charge utile 4600 kg, hauteur 311 cm.  
**Prix:** dès 187 180 francs, TVA incluse.

#### 5 Arion 410 Swiss+

**Aux mesures de la Suisse.** Ce paquet de muscles et son moteur FPT 4-cylindres de 90 chevaux est toujours prêt à bondir. C'est un premier engin de travail, cet Arion 400, qui peut cependant être doté d'un équipement conséquent pour répondre aux plus hautes exigences, tout en conservant ses valeurs essentielles, à l'image de son moteur.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Motor: FPT, 67 kW/90 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 4500 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/DOC.  
**Transmission:** à inverseur, 16AV/16AR, 4 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3200 kg, débit de la pompe 100l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4700 kg, charge utile 3800 kg, hauteur 249 cm.  
**Prix:** 59 900 francs, TVA incluse.

#### Infos

**Claas** est une entreprise familiale fondée en 1913, devenue l'un des principaux constructeurs mondiaux de machines agricoles. Leader européen de la moissonneuse-batteuse, la maison a son siège à Harzewinkel (D); elle est aussi le premier fabricant mondial d'ensileuses automotrices. Elle occupe également une position de pointe dans les tracteurs, les presses et les outils de récolte de fourrages. Le groupe occupe 11 400 personnes dans le monde; son chiffre d'affaires s'est élevé à 3,9 milliards d'euros en 2019.

##### ADRESSE

Serco Technique agricole SA  
 Niedermattstrasse 25  
 4538 Oberbipp (BE)  
 tél. 058 434 07 07  
 fax 058 434 07 09  
 www.sercolandtechnik.ch  
 info@sercolandtechnik.ch

#### 8 5125

**Confort et universalité.** Le fait de recourir à des tracteurs compacts ne doit pas inciter à négliger leurs performances ni leur confort, qui doivent être à la hauteur de leur polyvalence: grandes cultures, élevage, production laitière et, pourquoi pas, travaux de voirie. Le spectre d'utilisation de ces véhicules s'élargit sans cesse. Le 5125 est taillé pour cette destination.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 92 kW/126 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3620 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/SCR/EGR, 31% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur 60AV/60AR, 3 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5410 kg, débit de la pompe 90 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4500 kg, charge utile 3000 kg, hauteur 272 cm.  
**Prix:** 92 420 francs, TVA incluse.

#### Infos

**Deutz-Fahr** est le symbole de performances technologiques de pointe et de très haut niveau. La marque est synonyme de productivité, qu'il s'agisse de tracteurs, de machines de récolte ou d'outils les plus variés. Elle appartient au groupe SDF, dont le siège se trouve à Treviglio, dans la province italienne de Bergame. SDF est un des leaders mondiaux de la mécanisation agricole, de l'ensileuse aux moteurs, en passant par les tracteurs des marques Deutz-Fahr, Same, Lamborghini, Hürlimann et Grégoire.

##### ADRESSE

Same Deutz-Fahr Suisse SA  
 Pfattstrasse 5  
 9536 Schwarzenbach (SG)  
 tél. 071 929 54 54  
 fax 071 929 54 04  
 info@sdfgroup.ch  
 www.deutz-fahr.com/fr-ch/

### FENDT

#### 10 207 Vario V S3

**Agile et étroit.** Le Fendt 207 Vario V S3 est un spécialiste qui s'entend à dépasser ses limites. Viticulture, arboriculture, plantations diverses, voirie: il peut être à l'aise partout, ce petit tracteur agile et tout vert. Chaussés de pneumatiques larges et de roues jumelées, les 200 Vario se sont même découverts une vocation de faucheuse ou de porte-outils pour coteaux.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** AGCO, 53 kW/72ch (ECE R120), 3-cyl. turbo de 3300 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC, 28% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue avec inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2775 kg, débit de la pompe 33+71 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2860 kg, charge utile 1640 kg, hauteur 236 cm.  
**Prix:** 93 500 francs, TVA incluse.

#### 11 211 Vario S3

**Légende en devenir.** Le Fendt 211 Vario est présent et apprécié dans tous les domaines de l'agriculture. Il y joue le rôle de tracteur principal sur les fermes de polyculture-élevage ou de tracteur pour les soins culturaux en production végétale. Puissant, maniable, il est aussi parfaitement à l'aise en zone alpine, avec sa transmission à variation continue.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** AGCO, 74 kW/101 ch (ECE R120), 3-cyl. turbo de 3300 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC, 37% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue avec inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4204 kg, débit de la pompe 33+71 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4350 kg, charge utile 2650 kg, hauteur 248 cm.  
**Prix:** 129 500 francs, TVA incluse.

#### 12 314 Vario S4

**Fendt One sur un tracteur compact.** Le nouveau Fendt de la gamme 300 est, comme ses prédécesseurs, un tracteur polyvalent classique pour tous les domaines de l'agriculture. Il se distingue par sa puissance élevée pour un faible poids propre. Le pilotage au moyen du programme Fendt One permet de se relier directement avec le bureau de l'exploitation.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** AgcoPower, 104 kW/142 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 4400 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/DOC/FAP, 37% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue avec inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5960 kg, débit de la pompe max. 110 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5500 kg, charge utile 3000 kg, hauteur 290 cm.  
**Prix:** 210 130 francs, TVA incluse.

#### Infos

**AGCO/Fendt** est, du point de vue technologique, la marque phare du groupe Agco. Dans bien des domaines du machinisme agricole, Fendt joue le rôle de précurseur, avec de nombreux projets prospectifs. Ses clients bénéficient ainsi les premiers d'innovations techniques dont ils peuvent profiter pour améliorer les performances technico-économiques de leurs exploitations. Fendt emploie environ 4500 personnes sur ses différents sites et secteurs de production en Allemagne.

##### ADRESSE

GVS Agrar SA  
 Im Majoreacker 11  
 8207 Schaffhouse  
 tél. 052 631 19 00  
 fax 052 631 19 29  
 info@gvs-agrar.ch  
 www.gvs-agrar.ch

### HÜRLIMANN

#### 13 XF 80.4 Spirit

**Tracteur polyvalent et passe-partout.** L'élégance des récents modèles Hürlimann XF Spirit, simples à conduire, pratiques et confortables, fait mouche. Mais l'esthétique ne saurait occulter leur technologie innovante, leur rendement élevé et leur fiabilité légendaire. Leur moteur FarmMotion étape III B fait montre de performances formidables



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FarmMotion, 55 kW/75 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3849 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/EGR, 36% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 30AV/15AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3050 kg, débit de la pompe 42 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2400 kg, charge utile 1950 kg, hauteur 231 cm.  
**Prix:** dès 41 000 francs, TVA incluse.

#### 14 XA 100.4

**Nombreuses variantes d'équipements.** Les nouveaux Hürlimann XA ont été conçus pour répondre aux besoins d'exploitations de tailles et à vocations très diverses. Une foule d'équipements permet de modeler un très grand nombre de variantes de ces véhicules confortables à piloter, tant aux champs qu'à la ferme ou sur la route.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FarmMotion, 75 kW/102 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3849 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/EGR.  
**Transmission:** à inverseur, 45AV/45AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3600 kg, débit de la pompe 54 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3300 kg, charge utile 1900 kg, hauteur 242 cm.  
**Prix:** dès 66 900 francs, TVA incluse.

#### 15 XL 140 V-Drive

**Grande taille et variation continue.** La sécurité est inscrite en grand au fronton des tracteurs Hürlimann. Les modèles XL sont pourvus de freins à accumulation à ressort, d'un frein moteur et de freins sur leurs quatre roues. Cette gamme comprend trois modèles de base en exécutions diverses, développant de 120 à 140 chevaux.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FarmMotion, 100 kW/136 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3849 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/EGR, 28% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 7000 kg, débit de la pompe 120 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 6000 kg, charge utile (CH) 4500 kg, hauteur 280 cm.  
**Prix:** dès 123 824 francs, TVA incluse.

#### Infos

**Hürlimann** et ses tracteurs sont le symbole de la technologie helvétique en matière de mécanisation agricole. Les tracteurs de la marque existent depuis 1929 et bénéficient d'une grande notoriété. Hürlimann est rattachée au groupe Same Deutz-Fahr, dont le siège se trouve en Italie du Nord, à Treviglio. SDF est présent sur toute la planète avec ses marques Hürlimann, Same, Deutz-Fahr, Lamborghini et Grégoire. Le choix de tracteurs s'étend dans une plage de puissances de 39 à 340 chevaux. Les machines de récolte affichent entre 32 et 395 chevaux.

##### ADRESSE

Same Deutz-Fahr Suisse SA  
 Pfattstrasse 5  
 9536 Schwarzenbach (SG)  
 tél. 071 929 54 54  
 fax 071 929 54 04  
 info@sdfgroup.ch  
 www.huerlimann-tractors.com/fr-ch/



 **SCHLUSSGANG**  
SHOP

Milchkanne Scherenschnitt ab CHF 29.90  
Dekokissen CHF 44.00  
Schallplattenuhr CHF 99.00  
Altholz-Brett Scherenschnitt CHF 139.00

041 310 78 88, [www.schlussgangshop.ch](http://www.schlussgangshop.ch)



**NOS IDÉES CADEAUX**  
[www.terrenature.ch/boutique](http://www.terrenature.ch/boutique)



**Produits du Terroir**

**Cosmétiques naturels**

**Coffrets Loisirs**

## L'AÉROSOL AUX MILLIERS D'UTILISATIONS

**WD-40 FLEXIBLE®**

Son nouveau tube flexible d'une longueur de 18 cm peut être plié et maintenu dans la forme souhaitée. Ceci permet, tube relevé, d'atteindre de nombreux points difficiles d'accès qui nécessitent une application précise. Tube abaissé, le produit pourra être pulvérisé plus largement.



DISPONIBLE À  
PARTIR DE SAHLI  
[sahli-ag.ch](http://sahli-ag.ch)



Plus d'informations sur [wd40.ch](http://wd40.ch)

## NIKI TRAC/LOVOL

### 16 LOVOL TB504

**Simplicité, maniabilité.** Le Foton Lovol 504, issu d'une gamme allant de 25 à 50 chevaux, est fabriqué en Chine. C'est un tracteur économique, facile à entretenir et à piloter. Tout en étant pourvu d'un équipement complet, il se distingue par son faible coût d'utilisation et son efficacité. C'est en plus un tracteur léger, sobre et maniable.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** 37 kW/50 ch,  
4-cyl. atmosphérique de 3168 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** synchronisée à inverseur,  
12AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2200 kg,  
débit de la pompe 65 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2525 kg,  
hauteur 262 cm.  
**Prix:** 24 771 francs, TVA incluse.

### 17 1003

**Du confort à revendre.** Le Niki Trac 1003 est monté en Asie, et fait partie d'une gamme complète de tracteurs. Il est doté d'un moteur Perkins turbo de 100 chevaux, de rapports et d'un inverseur enclenchables sous charge. Sa cabine spacieuse, climatisée, et son siège à suspension pneumatique offrent un confort de haut niveau. Le relevage est à contrôle électronique.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Perkins, 75 kW/100 ch,  
4-cyl. turbo de 4400 cm<sup>3</sup>,  
38% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur,  
2 rapports sous charge, 32AV/32AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4341 kg,  
débit de la pompe 62 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3685 kg,  
charge utile 3500 kg, hauteur 272 cm.  
**Prix:** 92 600 francs, TVA incluse.

### 18 T5280

**Un puissant Deutz sous le capot.** Le Niki Trac T 5280 est un modèle russe de la série des Terrion, comprenant des engins jusqu'à 700 chevaux. Ce modèle est mû par un Deutz de 278 chevaux et une transmission ZF à 40 rapports, inverseur et vitesses rampantes. Quatre rapports sont enclenchables sous charge. C'est un tracteur de construction simple mais confortable.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 205 kW/278 ch (ISO),  
6-cyl. turbo de 7146 cm<sup>3</sup>,  
36% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 4 rapports sous  
charge, 40AV/40AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 10 500 kg,  
débit de la pompe 150 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 8160 kg,  
charge utile 3000 kg, hauteur 335 cm.  
**Prix:** 240 000 francs, TVA incluse.

### Infos

**Niki Trac** est la marque de la maison Raus SA de Rosé, dans le canton de Fribourg. Sous cette enseigne de Niki Trac, elle commercialise des tracteurs de diverses origines, entre 25 et 400 chevaux. Cette offre comprend notamment les tracteurs Terrion, des engins assemblés en Russie mais dont la conception et les composants sont tous d'origine allemande. Grâce à cette stratégie, Raus peut proposer aux agriculteurs de Suisse des tracteurs offrant un rapport qualité/prix exceptionnel.

#### ADRESSE

Raus SA  
Zone industrielle  
1754 Rosé-Avry (FR)  
tél. 026 470 43 43  
fax 026 470 43 49  
niki@centredrose.ch  
www.centredrose.ch

# La maison de pneus des superlatifs. Et avec ambulance.



La maison de pneus avec la plus large  
et complète gamme de la Suisse.

**wiederkehr pneuhaus ag**

6022 Grosswangen · 6370 Oberdorf NW

041 984 20 80 · [www.wipneu.ch](http://www.wipneu.ch)

**wiederkehr**  
pneuhaus ag

*L'univers du pneu*

### ■ SOLIS

#### 19 SOLIS 50

**Rapport prix/performance unique.** Le Solis 50 est doté d'un moteur atmosphérique 3-cylindres, de 48 chevaux. Ce petit tracteur possède une boîte synchronisée, un 4x4 déclinable, des freins à bain d'huile et il ne pèse que 2780 kg.

**Importateur:** Köchli-Technik SA, 9217 Neukirch (TG)  
[www.koechli-technik.ch](http://www.koechli-technik.ch)



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Sonalika, 35 kW/48 ch (ECE R24), 3-cyl. atmosphérique de 2893 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 65 l.  
**Transmission:** synchronisée, 8AV/2AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 1600 kg, débit de la pompe 33 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2780 kg, hauteur 246 cm.  
**Prix:** 19 812 francs, TVA incluse.

### ■ JCB

#### 20 FASTRAC 4220

Infos sur la marque p. 31

**Rapide et confortable.** Le Fastrac est doté d'une suspension hydropneumatique à double effet qui amortit l'ensemble du véhicule. Cette construction place la barre très haut en matière de confort et de comportement routier. Avec ses quatre roues directrices et une selette d'attelage arrière, ce tracteur possède aussi une vocation agricole.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Agco, 163 kW/218 ch (97/68/EG), 6-cyl. turbo de 6596 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 8000 kg, débit de la pompe 195 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide dès 7990 kg, charge utile 6510 kg, hauteur 300 cm.  
**Prix:** 190 000 francs, TVA incluse.



*Le robot de traite aux coûts d'exploitation les plus bas*



### Lely Astronaut A5

La dernière génération du robot de traite Lely est particulièrement conviviale, offre un confort maximal pour les vaches et est extrêmement durable. Il offre les coûts énergétiques ainsi que les coûts de service les plus bas et bénéficie de la plus longue durée d'amortissement. Des innovations telles que le bras hybride et le concept I-Flow en font le robot de traite le plus vendu en Suisse et dans le monde.

LELY CENTER Härkingen, [info@sui.lelycenter.com](mailto:info@sui.lelycenter.com) oder 032 531 5353



## JOHN DEERE

## 21 5075E

**Compact et maniable.** Ce 5075E est conçu pour des utilisateurs souhaitant un véhicule compact et maniable. Les tracteurs de la gamme 5E répondent aux besoins d'exploitations de petite taille ou à temps partiel, mais aussi aux cultures spéciales. Le moteur est un Deere Power Systems (DPS) avec turbocompresseur et intercooler.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** DPS 55 kW/75 ch (97/68 EC), 3-cyl. turbo de 2900 cm<sup>3</sup>, 22% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 2 rapports sous charge, 24AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 1800 kg, débit de la pompe 43,5 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3320 kg, charge utile 1780 kg, hauteur 243 cm.  
**Prix:** 51 900 francs, TVA incluse.

## 22 6120M

**Un paquet de muscles.** Ce 6120M fabriqué à Mannheim (D) s'inscrit dans une lignée de tracteurs Premium hors du commun. Il possède des fonctions comme la transmission à variation continue Autopower, un système AutoTrac intégré, un Isobus. Il peut emporter une charge utile inégalable, et sait faire preuve d'une grande agilité.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** DPS, 88 kW/120 ch (97/68 EC), 4-cyl. turbo de 4500 cm<sup>3</sup>, dépollution EGR/FAP, 40% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3600 kg constants, débit de la pompe 114 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5750 kg, charge utile 4700 kg, hauteur 280 cm.  
**Prix:** 126 410 francs, TVA incluse.

## 23 6155R

**Meilleure productivité.** Le 6155R et son Intelligent Power Management (IPM), un dispositif de gestion de la puissance, peut fournir 202 chevaux. Il est pourvu d'une foule de fonctions variées, intégrées dans le CommandPRO™. Le 6155R convainc tant sur la route que sur le terrain. Avec la connection en réseau John Deere, il offre un surcroît de productivité.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** DPS, 114 kW/155 ch (97/68 EC), 6-cyl. turbo de 6800 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP/DOC/SCR, 40% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4800 kg, débit de la pompe 155 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 7100 kg, charge utile 6750 kg, hauteur 3735 mm.  
**Prix:** 192 261 francs, TVA incluse.

## Infos

John Deere existe depuis 1837 et l'entreprise n'a jamais cessé d'innover, avec une belle continuité. Elle propose aujourd'hui des tracteurs pour vraiment tous les usages, du petit 50-chevaux universel au gros tracteur de plus de 600 chevaux. Tous les utilisateurs potentiels peuvent y trouver leur bonheur. Les chargeurs frontaux, des presses et des grosses machines de récolte complètent le portefeuille de la marque. Autour de l'importateur Robert Aebi Technique agricole SA, le réseau d'agents John Deere permet à chaque client de trouver un interlocuteur à proximité de chez lui.

**ADRESSE**

Robert Aebi Technique agricole SA  
 Riedthofstrasse 100  
 8105 Regensdorf (ZH)  
 tél. 044 842 50 00  
 fax 044 842 50 20  
 info@robert-aebi.com  
 www.robert-aebi-landtechnik.ch

## KUBOTA

## 24 M5071 DTN DS Narrow

**Cheval-léger.** Très léger, extrêmement maniable (il tourne dans un rayon de 3,9 m avec son Bi-Speed), il est juché sur un essieu frontal en portique, avec transmission à rotule. C'est un gage d'agilité, de stabilité et de garde au sol suffisante. La transmission est une 36AV/36AR en trois groupes à inverseur sous charge. Distributeurs avec contrôle de débit.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 54 kW/73 ch (97/68 EC), 4-cyl. turbo de 3769 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP.  
**Transmission:** à inverseur sous charge, 36AV/36AR, 2 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2300 kg, débit de la pompe 63,3 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2440 kg, charge utile 1560 kg, hauteur 246 cm.  
**Prix:** 59 700 francs, TVA incluse.

## 25 M6122

**Puissant partout.** C'est un moteur de grosse cylindrée à 4 cylindres qui emmène ce tracteur pouvant bénéficier d'une surpuissance de 20 chevaux. La nouvelle transmission possède 8 rapports enclenchables sous charge, à changement automatique progressif et mode Eco. Ce tracteur fait demi-tour dans un rayon serré de 4,5 m, avec son essieu avant en portique.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 90 kW/121 ch (97/68 EC), 4-cyl. turbo de 6124 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP/SCR.  
**Transmission:** à inverseur sous charge, 8 rapports sous charge, 24AV/24AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 7100 kg, débit de la pompe 110 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 6200 kg, charge utile 3400 kg, hauteur 289 cm.  
**Prix:** encore inconnu.

## 26 M7173 Premium KVT

**A variation continue.** Le 4-cylindres de 6,1 litres fournit autant de puissance qu'un 6-cylindres. La transmission est à variation continue KVT et l'habitacle est muni d'une suspension pneumatique. Freins de remorque hydraulique et pneumatique, 6 distributeurs à commande électronique, suspension avant complètent ce tracteur pouvant relever 9400 kilos.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 125 kW/170 ch (97/68 EC), 4-cyl. turbo de 6124 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP/SCR.  
**Transmission:** à inverseur, à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 9400 kg, débit de la pompe 110 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 6900 kg, charge utile 4600 kg, hauteur 303 cm.  
**Prix:** 165 300 francs, TVA incluse.

## Infos

Kubota est un conglomérat japonais fondé en 1890. Actuellement, sa production de tracteurs atteint 200 000 unités/an. C'est l'un des principaux acteurs mondiaux du machinisme agricole. Avec sa gamme de tracteurs M7003, Kubota s'implante définitivement dans le segment des grandes cultures. Cette série comprend trois modèles entre 130 et 170 chevaux. Ils peuvent être équipés aussi bien d'une transmission powershift que d'une variation continue. Leur moteur est un 4-cylindres de 6,1 litres, un Kubota comme on peut s'en douter.

**ADRESSE**

Ad. Bachmann SA  
 Wilerstrasse 16  
 9554 Täggerschen (TG)  
 tél. 071 918 80 20  
 fax 071 918 80 21  
 info@adbachmannag.ch  
 www.adbachmannag.ch

### LANDINI

#### 27 Rex 3-080

**Plateforme et légèreté.** Chez Landini, l'innovation est une passion dont la marque s'est imprégnée depuis toujours. On en retrouve les traces dans cette gamme Rex3 F de tracteurs viticoles et arboricoles tout récents. La version dotée de moteurs conforme à l'étape 5 en matière de dépollution se distingue par ses nombreuses solutions innovantes.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 40 kW/74 ch (ISO TR 14396), 4-cyl. turbo de 2500 cm<sup>3</sup>, dépollution EGR/DOC/FAP, 32% de réserve de couple.  
**Transmission:** synchronisée, à inverseur, 16AV/16AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2700 kg, débit de la pompe 50 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2200 kg, charge utile 4000 kg, hauteur 125 cm.  
**Prix:** 45 450 francs, TVA incluse (plateforme).

#### 29 7-200 Robo-Six

**Boîte robotisée pour ce gros tracteur.** Le récent Landini 7-200 Robo-Six est emmené par un moteur conforme à l'étape 5, couplé à une nouvelle boîte robotisée à 6 rapports enclenchables sous charge et 5 groupes à passage automatique. L'habitacle à quatre montants dégage la vue sur 360°. Pour les travaux nocturnes, il est pourvu de 20 projecteurs LED.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 129 kW/176 ch (ISO TR 14396), 6-cyl. turbo de 6728 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR, 41% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 30AV/15AR, 6 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 9300 kg, débit de la pompe max. 160 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 8000 kg, charge utile 5000 kg, hauteur 304 cm.  
**Prix:** 161 950 francs, TVA incluse.

### LINDNER

#### 30 Lintrac 75 LS

**Centre de gravité bas.** La cabine confortable de ce Lintrac 75 LS est aussi sécurisante grâce à l'incontournable fonction ROPS qui garantit sa résistance en cas de «tonneaux». Elle est pourvue de vitres teintées et d'une lucarne pour dégager la vue sur les outils du frontal. Le pare-brise est les autres vitres sont ouvrantes, un écran réunit toutes les informations.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Perkins, 55 kW/76 ch (ISO 14396), 4-cyl. turbo de 3600 cm<sup>3</sup>, dépollution FAP, 32% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 16AV/16AR, 2 rapports enclenchables sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3500 kg, débit de la pompe 55 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3350 kg, charge utile 2450 kg, hauteur 245 cm.  
**Prix:** 82 000 francs, TVA incluse.

#### 32 LINTRAC 130

**Compacité.** Le Lintrac est un tracteur compact avec un moteur Perkins de 3,6 litres (136 ch); il possède une transmission à variation continue, une esieu avant suspendu, une cabine spacieuse sur amortisseurs avec vitrage élargi pour garder la vue sur le frontal. C'est un véhicule extrêmement maniable et agile grâce à sa direction sur les quatre roues.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Perkins, 100 kW/136 ch (ISO 14396), 4-cyl. turbo de 3600 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/FAP 32% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5500 kg, débit de la pompe 100 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4520 kg, charge utile 3980 kg, hauteur 272 cm.  
**Prix:** 124 200 francs, TVA incluse.

#### 28 6-135H

**Un véritable «allrounder».** Il sait à peu près tout faire, ce tracteur conçu pour offrir à la fois simplicité, fiabilité et confort. C'est au point que cette gamme 6H pose de nouveaux jalons dans la catégorie des tracteurs compacts. Extrêmement polyvalent, ce modèle 6H est l'auxiliaire parfait pour réaliser tous les travaux agricoles.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Perkins, 88 kW/120 ch (ISO TR 14396), 4-cyl. turbo de 3600 cm<sup>3</sup>, dépollution EGR/DOC/FAP, 31% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 3 rapports sous charge, 36AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4600 kg, débit de la pompe 66 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4600 kg, charge utile 3900 kg, hauteur 265 cm.  
**Prix:** 103 650 francs, TVA incluse.

#### Infos

**Landini** est une marque italienne historique, aux lignes racées, dont la production couvre toutes les catégories de puissances et tous les segments, de l'arboriculture aux grandes cultures, des engins viticoles aux très gros tracteurs. La marque Landini est bien connue partout dans le monde où elle bénéficie d'une grande renommée. Elle la doit à sa fiabilité, à son avance technologique, et à un service après-vente bien maîtrisé, notamment en Suisse où elle est importée par Samuel Stauffer, aux Thioleyres (VD).

##### ADRESSE

Samuel Stauffer & Cie  
 Les Doucilles 6  
 1607 Les Thioleyres (VD)  
 tél. 021 908 06 00  
 fax 021 908 06 01  
 info@stauffer-cie.ch  
 www.stauffer-cie.ch

#### 31 LINTRAC 115 LS

**Premier «Powershift».** C'est le premier Lintrac avec rapports enclenchables sous charge à sortir de l'usine tyrolienne. Comme les modèles à transmission à variation continue, il peut être doté de la cabine tout confort Trac-Link avec son toit à vitrage agrandi pour améliorer la vue sur le frontal. Cette cabine est en outre montée sur une suspension mécanique.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Perkins, 82 kW/112 ch (ISO 14396), 4-cyl. turbo de 3600 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/FAP, 32% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur électrohydraulique, 16AV/8AR, 2 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4900 kg, débit de la pompe 80 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4180 kg, charge utile 3320 kg, hauteur 270 cm.  
**Prix:** 103 800 francs, TVA incluse.

#### Infos

**Lindner** est une entreprise familiale autrichienne de 230 personnes installée dans la ville tyrolienne de Kundl. Depuis sept décennies, elle fabrique des tracteurs et des transporteurs pour l'agriculture de montagne, la production fourragère, les grandes cultures et la viticulture, ainsi que pour les services de voirie. Ses tracteurs se distinguent avec leurs roues arrière directrices, leur poids à vide réduit, et leur construction de faible hauteur. Ces Geotrac et Lintrac sont les tracteurs de montagne parmi les plus agiles et maniables qui soit.

##### ADRESSE

Sebastian Müller SA  
 AgroLine, Bohler  
 6221 Rickenbach (LU)  
 tél. 041 932 03 21  
 fax 041 932 03 29  
 martin.doerig@smagr.ch  
 www.sebastian-mueller-ag.ch

## MASSEY FERGUSON

### 33 3707 AL

**Des vitesses bien étagées.** Les tracteurs de la série MF 3700 AL sont dotés d'une transmission synchronisée bien étagée offrant 24 vitesses avant et 12 marches arrière. Le relevage arrière peut faire «décoller» du sol des outils et des chargements de 3000 kg. Ce tracteur-ci est extrêmement maniable; on le dirait taillé exprès pour les zones de montagne.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** AFPT, 55 kW/75 ch (ISO 14396), 4-cyl. de 3400 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/FAP.  
**Transmission:** à inverseur, 24AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3000 kg, débit de la pompe 95 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3450 kg, charge utile 1650 kg, hauteur 244 cm.  
**Prix:** 70 000 francs, TVA incluse.

### 34 5711M Dyna4

**Boîte Dyna 4.** Le MF 5711 Global est muni d'une transmission 4x4 à enclenchement sous charge partiel. Il est mû par un moteur Agco-Power de 4,4 litres à 4 cylindres. Grâce à sa formidable maniabilité, cette série de tracteurs est bien indiquée pour un usage avec chargeur frontal. Ces véhicules peuvent être dotés d'une large gamme d'équipements.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Agco-Power, 84 kW/115 ch (ISO 14396), 4-cyl. turbo de 4400 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** à inverseur, 16AV/16AR, 4 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4300 kg, débit de la pompe 100 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4350 kg, charge utile 4150 kg, hauteur 270 cm.  
**Prix:** 73 000 francs, TVA incluse.

### 35 8S 265

**Le dernier-né.** La nouvelle transmission Dyna-7 à rapports enclenchables sous charge et la Dyna E-Power à double embrayage permettent de passer les vitesses sans interrompre l'effet de traction. Ces deux engins sont munis d'un Motor-Power Management, un programme de gestion de puissance qui délivre cette dernière en proportion de l'effort requis.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Agco-Power, 195 kW/265 ch (ISO 14396), 6-cyl. turbo de 7400 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** à inverseur, 28AV/28AR, 7 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 10 000 kg, débit de la pompe 205 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 8700 kg, charge utile 7300 kg, hauteur 336 cm.  
**Prix:** dès 171 000 francs, TVA incluse.

### Infos

Massey Ferguson propose une large palette de modèles pour tous les types d'utilisations, qu'il s'agisse d'un tracteur essentiellement destiné à fonctionner avec un chargeur frontal et un important débit d'huile hydraulique, à capot plongeant et cabine panoramique, ou d'un grand tracteur puissant et maniable. MF accorde une large place au confort et à la simplicité de la conduite de ses véhicules avec, par exemple, ses transmissions Dyna-4, Dyna-6 et désormais aussi Dyna-7, toutes commandées intégralement au moyen de la poignée en «T» et de l'inverseur.

#### ADRESSE

GVS Agrar SA  
 Im Majorenacker 11  
 8207 Schaffhouse  
 tél. 052 631 19 00  
 fax 052 631 19 29  
 info@gvs-agrar.ch  
 www.gvs-agrar.ch

## MC CORMICK

### 36 X4.40 XL

**Une motorisation efficace.** Cette gamme offre une foule de variantes en termes de transmissions, d'essieux avant et arrière présentant des empattements, des gardes au sol et des largeurs de voies diverses. Elle comporte cinq modèles destinés à des applications spécifiques. L'exécution XL possède un centre de gravité proche du sol.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 51 kW/70 ch (ISO TR 14396), 4-cyl. turbo de 2900 cm<sup>3</sup>, dépollution EGR/DOC, 49% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 3 rapports sous charge, 36AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3400 kg, débit de la pompe 41+41+28 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2800 kg, charge utile 2450 kg, hauteur 240 cm.  
**Prix:** 76 825 francs, TVA incluse.

### 37 X6.420 VT-Drive

**Compact à variation continue.** McCormick a développé sa nouvelle gamme X6.4 dans un but ambitieux: proposer des tracteurs de catégorie de puissances moyenne qui puissent s'adapter à tous les besoins et à toutes les exigences individuelles des agriculteurs. Le modèle ici est disponible avec des suspensions pour la cabine et l'essieu frontal.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 81 kW/110 ch (ISO TR 14396), 4-cyl. turbo de 4500 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/DOC, 42% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue à inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 6000 kg, débit de la pompe 110 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5200 kg, charge utile 3300 kg, hauteur 280 cm.  
**Prix:** 121 600 francs, TVA incluse.

### 38 X7.624 VT-Drive

**Transmission VT.** Deux transmissions sont proposées à choix pour les nouveaux X7.6: la VT-Drive à variation continue et la P6-Drive-Powershift. Le système hydraulique peut fournir jusqu'à 160 litres d'huile à la minute et la gestion électronique de toutes les fonctions autorise un pilotage très précis de l'ensemble des outils attelés.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** FPT, 161 kW/219 ch (ISO TR 14396), 6-cyl. turbo de 6728 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/DOC, 41% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue à inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 9300 kg, débit de la pompe 123 l/min (option 160 l/min).  
**Masses et hauteur:** à vide 8000 kg, charge utile 5000 kg, hauteur 304 cm.  
**Prix:** 199 900 francs, TVA incluse.

### Infos

McCormick est devenu une marque de référence de produits de très haut niveau avec sa gamme de tracteurs de grande classe, que ce soit en terme de confort, de sécurité, de technologie. La marque elle-même provient de l'usine fondée en 1856 en Amérique du Nord sous le nom de McCormick Harvesting Machine Company, des racines historiques évoquant des hautes exigences en matière de performances. Elle a connu plusieurs propriétaires avant d'intégrer le groupe Argo en l'an 2000.

#### ADRESSE

Samuel Stauffer & Cie  
 Les Doucilles 6  
 1607 Les Thioleyres (VD)  
 tél. 021 908 06 00  
 fax 021 908 06 01  
 info@stauffer-cie.ch  
 www.stauffer-cie.ch

## Aebi Terratrac, le champion toutes catégories

Faible poids propre. Puissance élevée. Extrêmement maniable. Disponible en quatre variantes de base et équipé de nombreuses options. Le Terratrac est à la fois un poste de travail des plus confortable et un magnifique objet de design.

Aebi & Co. AG Maschinenfabrik · Buchmattstrasse 56 · CH-3401 Burgdorf  
Téléphone +41 34 421 61 21 · [ch@aebi-schmidt.com](mailto:ch@aebi-schmidt.com)

[www.aebi-schmidt.ch](http://www.aebi-schmidt.ch)

 **aebi**  
a brand of aebi schmidt

**3.000,- AIDE À  
LA REPRISE**

**+ TRACLINK MOBILE GRATUIT**



**TRACLINK MOBILE GRATUIT**



**KIT D'OUTILS GRATUIT**



**2 ANS DE GARANTIE**

Promotion valable pour toutes commandes de véhicules neufs Lintrac et Unitrac du 15.10 au 30.01.2021 sur la base du tarif 02-2020 – Prix TVA incluse.

## NEW HOLLAND

## 39 T4.75S

**Vue panoramique.** Ce tracteur de petite taille est pourvu de toutes les qualités indispensables, sans aucun superflu: un moteur 3-cylindres à rampe commune, un couple de bon aloi, une sobriété à l'avenant, une cabine à quatre montants pour une vue sur 316°. Il possède aussi une transmission semi-automatique et un inverseur à commande hydraulique.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 55 kW/75 ch (ISO TR14396), 3-cyl. turbo de 2900 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC, 48% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 12AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3000 kg, débit de la pompe 48 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3100 kg, charge utile 1700 kg, hauteur 247 cm.  
**Prix:** 49 600 francs, TVA incluse.

## 41 T6.180 Auto Command

**Un 6-cylindres compact.** Ce véhicule est polyvalent, offre une vision bien dégagée, un riche équipement. Grâce à une réserve de couple élevée, son moteur FPT de 6,7 litres fait montre d'une étonnante souplesse. La transmission à variation continue AutoCommand et le frein de remorque intelligent garantissent un roulement confortable et sécurisé.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 121 kW/165 ch (ISO14396), 6-cyl. turbo de 6728 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR, 40% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue, à inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5284 kg constants, débit de la pompe 125 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 6290 kg, charge utile jusqu'à 4700 kg, hauteur 305 cm.  
**Prix:** 178 200 francs, TVA incluse.

## RIGITRAC

## 42 SKH 75

**Robustes essieux.** Le Rigitrac SKH 75 se distingue par sa charge à l'essieu élevée de 4500 kg, ses freins à bain d'huile sur les quatre roues, son frein de stationnement à ressort à accumulation et son châssis à articulation centrale. Ce tracteur avec cabine suspendue est léger, compact mais reste d'usage universel, avec transmission à variation continue.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Deutz, 74,4 kW/101 ch, 4-cyl. turbo de 3621 cm<sup>3</sup>, couple de 410 Nm à 1600 tr/min.  
**Transmission:** à variation continue, à inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3100 kg, débit de la pompe 60 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3300 kg, charge utile 3200 kg, hauteur 233 cm.  
**Prix:** 140 000 francs, TVA incluse.

## 44 SKE 50

**Tout électrique.** Le Rigitrac SKH 50 est le premier tracteur tout électrique de Suisse construit en série. Les arguments suivants ont présidé à sa conception: exclusivement électrique, freinage à récupération, meilleure gestion du refroidissement, maintenance réduite, longue durée de vie, excellent rendement. Et par dessus le marché, il est silencieux!

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** électrique 400 V; 220/260 Nm.  
**Transmission:** électrique, à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 1800 kg (AR) et 1600 kg (AV), débit de la pompe 54 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2800 kg, charge utile 2000 kg, hauteur 233 cm.  
**Prix:** dès 195 000 francs, TVA incluse.

## 40 T5.140 Dynamic Command

**Motorisation peu gourmande.** Voilà la nouvelle technologie de FPT sans recirculation des gaz d'échappement. Un frein moteur est en option. La transmission 24AV/24AR à double embrayage atteint un rendement élevé avec ses trois groupes de vitesses à l'étagement particulièrement étudié. L'automatisation évoque une transmission à variation continue.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 103 kW/140 ch (ISO14396), 4-cyl. turbo de 4485 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR, 41% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 24AV/24AR, 8 rapports sous charge.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2250 kg constants, débit de la pompe 82 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5500 kg, charge utile jusqu'à 4500 kg, hauteur 275 cm.  
**Prix:** 133 600 francs, TVA incluse.

## Infos

**New Holland** arbore une livrée bleue pour ses tracteurs, une robe jaune pour ses machines de récolte. L'épi de blé qui orne son logo est un héritage de la marque de tracteurs Fiatagri. New Holland appartient à CNH Industrial, un groupe occupant plus de 60 000 collaborateurs et collaboratrices sur l'ensemble de la planète. Le groupe fabrique ses propres moteurs FPT, qui sont développés dans les anciennes usines Saurer à Arbon (TG). Un vaste réseau de concessionnaires officiels est présent dans toute la Suisse.

**ADRESSE**

New Holland Center Suisse  
 Bucher Technique agricole SA  
 Murzlenstrasse 80  
 8166 Niederweningen (ZH)  
 tél. 044 857 26 00  
 info@new-holland-center.ch  
 www.new-holland-center.ch

## 43 SKH 150

**Tout grand, tout neuf.** Le Rigitrac SKH 150 est le nouveau modèle, le plus grand à sortir des «forges» de la famille Knüsel, à Küssnacht (SZ). Il séduit avec sa direction sur quatre roues et son frein à ressort à accumulation qui agit sur chacune d'entre elles. Ses essieux ont une capacité de charge de 9 tonnes. En plus, il est doté de la célèbre articulation centrale propre à la marque.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 118 kW/160 ch, 4-cyl. turbo de 4485 cm<sup>3</sup>, couple de 710 Nm à 1500 tr/min.  
**Transmission:** à variation continue, à inverseur.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5500 kg, débit de la pompe 90 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5900 kg, hauteur 283 cm.  
**Prix:** non communiqué.

## Infos

**Rigitrac** construit des tracteurs à Küssnacht am Rigi depuis 2003. Le châssis à articulation centrale constitue la colonne vertébrale de ces véhicules. Les outils portés suivent ainsi une trajectoire solidaire de l'essieu correspondant et s'adaptent au plus près aux courbes du terrain. La combinaison de la direction sur quatre roues de même taille et de l'articulation permet de ménager les sols. Elle sert aussi à abaisser le centre de gravité, rendant ces tracteurs, d'un poids propre plutôt modeste, particulièrement à l'aise dans les terrains accidentés et pentus.

**ADRESSE**

Fabrique de tracteurs Rigitrac SA  
 Fänn-Aahusweg  
 6403 Küssnacht am Rigi (SZ)  
 tél. 041 850 15 33  
 www.rigitrac.ch  
 info@rigitrac.ch



La graisse alimentaire éprouvée  
sous forme de poudre  
microcristalline est maintenant  
aussi disponible à base d'  
**huile de colza**

## **ALikon® Raps**

- ✿ À base de 100 % d'huile de colza provenant de l'UE.
- ✿ Graisse stable dans la panse sous forme de poudre microcristalline pour optimiser l'apport énergétique aux vaches laitières et aux bovins d'engraissement.
- ✿ Permet de prévenir les troubles métaboliques par un apport énergétique selon les besoins sur tout les niveaux.
- ✿ La forme naturelle des triglycérides assure une efficacité physiologique élevée.
- ✿ Qualité suisse, fournisseurs de matière première européens fiables et contrôlés, pas d'importations directes peu sûres en provenance d'Asie.
- ✿ Renseignez-vous chez votre fournisseur d'aliments sur les possibilités d'utilisation d'**ALikon® Raps** sur votre exploitation.

### **Erbo Spraytec AG**

Industriestrasse 17 – CH-4922 Bützberg  
Tel. 062 958 88-88, Fax -84  
info@erbo-spraytec.ch – www.erbo-spraytec.ch



**BUL  
SPAA  
SPIA**

Cette formation à la conduite de tracteurs est recommandée par le **Conseil suisse de la sécurité routière CSR** et soutenue à hauteur de CHF 100.– par le **Fonds de sécurité routière FSR.**



— du volant —

La théorie est une chose, la pratique en est une autre. Dans ce cours, les conductrices et conducteurs de tracteur et remorque traitent les deux. Et ils explorent les limites – les leurs, ainsi que celle de l'état des routes et du convoi...

#### **Lieu et dates des cours :**

TCS, 1304 Cossonay  
9, 10, 14 et 15 décembre 2020

#### **Prix du cours :**

sans OACP CHF 195.–  
avec OACP CHF 320.–

**agriTOP**

Approuvés formation continue  
OACP et agriTOP

#### **Pour plus d'information et vous assurer une place :**

Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA)  
Grange-Verney 2 | 1510 Moudon  
+41 21 557 99 18 | spaa@bul.ch  
www.spaa.ch

Votre spécialiste pour l'agriculture suisse

## Pneus Systèmes de roues jumelées Roues sur mesure



**Plus grande gamme de pneus avec service TOP:  
commandé aujourd'hui – livré demain!**

[www.profi-pneu.ch](http://www.profi-pneu.ch)



**Systèmes de roues jumelées TRINKER et  
DUOFIXX de 8-54"**

*Adaptateurs, fixations rapides, fabrications spéciales*

[www.doppelraeder.ch](http://www.doppelraeder.ch)



**Roues sur mesure**

*Nous vous livrons toute roue et jante dans la taille et la dimension que vous désirez, adaptée à l'utilisation et à vos besoins.*

[www.raeder-nach-mass.ch](http://www.raeder-nach-mass.ch)

**Compétent, fiable et rapide**



Profi Pneu AG, 4553 Subingen, Tél. 032 626 55 55, Fax 032 626 55 56, [info@profipneu.ch](mailto:info@profipneu.ch)

# SEE Land TECHNİK NEWS



Type: 48T18  
Poids à vide: 3100kg  
Capacité de levage: 1550kg  
Hauteur de levage: 4,8m  
dès frs 54'000.-



Type: 2838 DPF  
Poids à vide: 2000kg  
Capacité de levage: 1400kg  
Hauteur de levage jusqu' à 3,1m  
dès frs 42'000.-

Type: 3448 DPF  
Poids à vide: 2500kg  
Capacité de levage: 1800kg  
Hauteur de levage jusqu' à 3,9m  
dès frs 46'000.-



**profitez maintenant!**

**Conditions de commande anticipée jusqu'au 31 décembre 2020**

**Tous les modèles sont disponibles pour des démonstrations**

**50 concessionnaires Thaler attendent votre demande**

**[www.seelandtechnik.ch/fr/Thaler\\_Haendler](http://www.seelandtechnik.ch/fr/Thaler_Haendler)**

## SAME

## 45 Argon 80

**Auxiliaire de pointe.** L'Argon 80 constitue une véritable alternative au tracteur d'occasion. Cette machine Same se profile avec un très bon rapport qualité-prix. Ce tracteur est compact, réactif et économe, mais équipé de tous les accessoires qu'il faut à la ferme comme aux champs. Son moteur FarmMotion développe 75 chevaux.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FarmMotion, 55 kW/75 ch (ECE R120), 3-cyl. turbo de 2887 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/EGR, 43% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 15AV/15AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 3500 kg, débit de la pompe 50 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3000 kg, charge utile 1800 kg, hauteur 245 cm.  
**Prix:** dès 38 650 francs, TVA incluse.

## 47 Virtus 140

**Tracteur universel.** Le Same Virtus 140 est un tracteur universel et confortable. Son capot élargi offre une vue dégagée vers l'avant et facilite ainsi les travaux au chargeur frontal. Ses 136 chevaux et ses 5700 kg de poids à vide en font un tracteur bon à tout faire, un vrai baroudeur nerveux, facile à vivre et réactif.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FarmMotion, 100 kW/136 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3849 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR/EGR.  
**Transmission:** à inverseur, 3 rapports sous charge, 60AV/60AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 7000 kg, débit de la pompe 120 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5700 kg, charge utile (CH) 4800 kg, hauteur 280 cm.  
**Prix:** dès 112 529 francs, TVA incluse.

## STEYR

## 48 Kompakt 4075

**Compacité au rendez-vous.** Avec son plancher plat et son design, la cabine spacieuse de ce Kompakt rappelle celles des plus grands modèles. Elle est accessible des deux côtés et offre donc un poste de travail optimal. L'ergonomie des commandes a été étudiée, les sièges sont confortables, y compris celui du passager.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 55 kW/75 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3400 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/FAP, 35% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 2 rapports sous charge, 24AV/24AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4400 kg, débit de la pompe 64 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3600 kg, charge utile 2400 kg, hauteur 249 cm.  
**Prix:** 86 700 francs, TVA incluse.

## 50 Profi 4145 CVT

**Engin de pro.** Ce tracteur innovant Profi CVT doté d'une transmission S-Control CVT et d'un Isobus III offre un confort maximal. Et, en commun avec tous les modèles de la série, une motorisation Steyr Ecotech. Avec le dispositif de traitement des émissions Hi-eSCR, le moteur de 6 litres respecte sans problème le niveau 5 en terme de dépollution.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 107 kW/145 ch (ECE R120), 6-cyl. turbo de 6700 cm<sup>3</sup>, dépollution Hi-eSCR, 40% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 7864 kg, débit de la pompe 125 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 7000 kg, charge utile 5200 kg, hauteur 302 cm.  
**Prix:** 178 600 francs, TVA incluse.

## 46 Explorer 100

**Sans crainte des pentes.** Un centre de gravité bas, un moteur nerveux, des freins efficaces, des vitesses bien étagées et une prise de force proportionnelle à l'avancement en cas de besoin: ce sont ces éléments qui font un bon tracteur pour la pente. L'Explorer 100 les possède tous. Avec ses 113 chevaux, ce tracteur a aussi du répondant.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FarmMotion, 83 kW/113 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 3849 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/EGR.  
**Transmission:** à inverseur, 3 rapports sous charge, 60AV/60AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4525 kg, débit de la pompe 90 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3900 kg, charge utile 2300 kg, hauteur 265 cm.  
**Prix:** dès 70 570 francs, TVA incluse.

## Infos

Same est l'allié de l'agriculteur moderne, avec une gamme de tracteurs couvrant tous les spectres d'utilisation, des terres ouvertes à la ferme, du verger intensif au vignoble. SDF, dont le siège est à Treviglio, en Italie du nord, est un constructeur d'envergure mondiale de tracteurs, moissonneuses-batteuses, machines de récolte et moteurs. L'entreprise commercialise ses produits sous les marques Deutz-Fahr, Same, Lamborghini, Hürlmann et Grégoire. Ses tracteurs couvrent un éventail de puissances de 39 à 340 chevaux, ses autres machines vont de 32 à 395 chevaux.

**ADRESSE**

Same Deutz-Fahr Suisse SA  
 Pfattstrasse 5  
 9536 Schwarzenbach (SG)  
 tél. 071 929 54 54  
 fax 071 929 54 04  
 info@sdfgroup.ch  
 www.same-tractors.com/fr-ch

## 49 Expert 4120 CVT

**Multifonctionnalité.** Sur les prairies, dans les labours, en route sur la chaussée ou dans les locaux de la ferme, le nouveau Steyr Expert CVT ne trahit pas ses promesses. Il s'adresse à tous ceux qui souhaitent un tracteur compact, sans être prêts pour autant à renoncer à la puissance, aux performances et à un certain confort.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 88 kW/120 ch (ECE R120), 4-cyl. turbo de 4500 cm<sup>3</sup>, dépollution Hi-eSCR, 46% de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 5600 kg, débit de la pompe 110 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5700 kg, charge utile 4600 kg, hauteur 280 cm.  
**Prix:** 130 300 francs, TVA incluse.

## Infos

Steyr est depuis plus de 70 ans un symbole de haute technologie sur l'ensemble de ses marchés. Ces tracteurs se distinguent par leur niveau de qualité élevé. Leur valeur se maintient longtemps sur le marché de l'occasion. La marque se distingue par ses innovations permanentes, offrant aux utilisateurs des solutions efficaces et une productivité élevée, que ce soit dans le secteur agricole, la foresterie ou les services de voirie. Steyr dispose d'un réseau étendu et dense de concessionnaires et d'agents.

**ADRESSE**

Case Steyr Center  
 Bucher Technique agricole SA  
 Murzenstrasse 80  
 8166 Niederweningen (ZH)  
 tél. 044 857 22 00  
 fax 044 857 25 17  
 case.steyr.center@bucherlandtechnik.ch  
 www.case-steyr-center.ch

### ZETOR

#### 51 Major CL 80

**Simplicité et fiabilité.** Le Zetor Major est équipé pour offrir un poste de conduite confortable; il possède aussi trois rapports enclenchables sous charge automatiques. Ce Major reste toutefois un véhicule simple, mais polyvalent, pour assurer tous les travaux quotidiens de la ferme et des champs de manière performante.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 55 kW/75 ch (ISO 2000/25), 4-cyl. turbo de 2900 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR, 25% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 12AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2400 kg, débit de la pompe 50 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2960kg, charge utile 1240 kg, hauteur 256 cm.  
**Prix:** 45 000 francs, TVA incluse.

#### 52 Proxima CL100

**De la force en réserve.** Le mariage d'un puissant moteur 4-cylindres de 4,2 litres développant 95 chevaux avec les 3,75 tonnes de poids à vide permet à ce tracteur d'atteindre d'excellentes performances en toutes circonstances. Il dispose d'une masse suffisante pour exprimer tout son potentiel et mettre son énergie au service de l'utilisateur. En toute sécurité.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Zetor, 70 kW/95 ch (EC 2000/25), 4-cyl. turbo de 4200 cm<sup>3</sup>, dépollution EGR/FAP/DOC, 42% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 12AV/12AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4500 kg, débit de la pompe 60 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3764 kg, charge utile 2736 kg, hauteur 285 cm.  
**Prix:** 57 000 francs, TVA incluse.

#### 53 Cristal HD 170

**Le plus costaud de l'équipe.** Le Cristal est le plus puissant et le plus moderne des Zetor. C'est un tracteur avec un minimum d'électronique, pour une simplicité maximale. Toute l'énergie du moteur est transmise aux roues. Le véhicule doit sa motorisation à un Deutz de 6,1 litres; les six cylindres sous le capot fournissent jusqu'à 171 chevaux.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 126 kW/171 ch (EC 2000/25), 6-cyl. turbo de 6100 cm<sup>3</sup>, 36% de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 3 rapports sous charge, 30AV/30AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 8500 kg, débit de la pompe 85 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 5760 kg, charge utile 4240 kg, hauteur 304 cm.  
**Prix:** 110 000 francs, TVA incluse.

#### Infos

Zetor peut se targuer d'une longue tradition dans la fourniture de produits de haute qualité, offrant un rendement économique élevé. Le service et l'accompagnement de la clientèle font partie de l'ADN de cette marque, afin de répondre au plus près à ses besoins. Pour ce faire, le constructeur ne cesse de remettre l'ouvrage sur le métier pour suivre le sillage de l'innovation, avec une palette de modèles en constante évolution. Depuis plus de 70 ans, Zetor est synonyme de performances et de fiabilité.

##### ADRESSE

Distribution Zetor Suisse  
 Andreas Lehmann  
 4512 Bellach (SO)  
 tél. 032 618 18 22  
 fax 032 618 18 33  
 info@zetor.ch  
 www.zetor.ch

### VALTRA

#### 54 A114H4

**Forte charge utile.** L'A114 est un tracteur compact qui donne le meilleur de lui-même sur les exploitations de polyculture-élevage. Il est léger et maniable, tout en offrant beaucoup d'espace au conducteur en cabine. Ce Valtra A114 stationne en toute sécurité, car ce tracteur de 110 chevaux possède un frein à ressort d'accumulation.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Agco-Power, 82 kW/110 ch (ISO), 4-cyl. turbo de 4400 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR.  
**Transmission:** à inverseur, 4 rapports sous charge, 16AV/16AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 4300 kg, débit de la pompe 98 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 4000 kg, charge utile 4500 kg, hauteur 276 cm.  
**Prix:** 88 000 francs, TVA incluse.

#### 55 N174D

**Des masses bien réparties.** Le Valtra N174D est mû par un diesel à 4 cylindres de 4,9 litres. Ce «moulin» fournit par Agco délivre 165 chevaux. Le véhicule peut emporter 6500 kilos. C'est un élégant fardier qui peut aussi développer une force de relevage de 7900 kg et son système hydraulique peut déliter, en option, jusqu'à 200 litres à la minute.



##### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Agco-Power, 121 kW/165 ch (ISO), 4-cyl. turbo de 4900 cm<sup>3</sup>, dépollution SCR.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 7900 kg, débit de la pompe jusqu'à 200 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 6500 kg, charge utile 6500 kg, hauteur 296 cm.  
**Prix:** 150 000 francs, TVA incluse.

#### Infos

Valtra est connu pour la fiabilité de ses véhicules, leur polyvalence aussi, et leur longue durée de vie. Chaque tracteur est construit spécialement en fonction des besoins de son futur utilisateur. Il devra pouvoir affronter les conditions climatiques les plus rudes, et néanmoins fournir en tout temps le meilleur de son potentiel. Valtra est une marque du groupe AGCO Corporation, troisième fabricant mondial de machines agricoles, qui dispose d'un réseau d'importateurs dans plus de 75 pays, dont GVS-Agrar SA pour la Suisse.

##### ADRESSE

GVS Agrar SA  
 Im Majorenacker 11  
 8207 Schaffhouse  
 tél. 052 631 19 19  
 fax 052 631 19 29  
 info@gvs-agrar.ch  
 www.gvs-agrar.ch

**Terre&Nature**  
 Boutique

**La garde-robe champêtre!**  
 Adoptez la mode terroir avec nos t-shirts et sweats «Pro Vaches»

Produit de fabrication éthique, avec sérigraphie écologique (encres bio) et qualité 100% coton.

**10%** de rabais accordés aux abonnés Terre&Nature

Dès **25 francs** pièce

A découvrir sur [www.terre-et-nature.ch/boutique](http://www.terre-et-nature.ch/boutique) ou à commander au 021 966 27 23

## AEBI

## 56 TT206

**Montagnard costaud.** Le TT206 tire sa force d'un moteur 4-cylindres de 2,6 litres. Cet équipement fourni par Kubota développe 57 chevaux, déjà proposé en version conforme à la norme d'émissions étape V. Le Terratrac au design inimitable est un vrai touche-à-tout compact, avec ses quatre modes de direction et son poids réduit.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 42 kW/57 ch (ECE-R24), 4-cyl. turbo de 2615 cm<sup>3</sup>, 32 % de réserve de couple.  
**Transmission:** hydrostatique, 4 modes de direction.  
**Hydraulique:** relevage arrière 1200 kg, relevage avant 1300 kg, débit de la pompe 30 l/min.  
**Masses et hauteur:** poids à vide 1850 kg, charge utile 1150 kg, hauteur 224 cm.  
**Prix:** dès 96 933 francs, TVA incluse.

## 57 TP410

**Faible poids à vide.** Le TP 410 et son puissant moteur Kubota sont particulièrement séduisants. Le poids à vide de ce véhicule en fait le plus léger de sa catégorie. Il est maniable et très agréable à conduire, caractéristique commune à tous les véhicules Aebi. L'Aebi TP 410 est, bien sûr, à l'aise sur tous les terrains où il progresse en toute sécurité.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 55 kW/75 ch (ECE-R24), 4-cyl. turbo de 3331 cm<sup>3</sup>, 32 % de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 16AV/16AR.  
**Hydraulique:** débit de la pompe 30 l/min.  
**Masses et hauteur:** poids à vide 2350 kg, charge utile 4150 kg, hauteur 221 cm.  
**Prix:** dès 109 669 francs, TVA incluse.

## Infos

**Aebi & Co. Fabrique de machines** développe depuis ses débuts en 1883 des véhicules et des instruments agricoles de grande classe. Aebi est une des entreprises du groupe Aebi Schmidt. Elle est un des leaders mondiaux des machines pour l'entretien mécanique en toute sécurité des pentes les plus raides et des terrains difficiles. Son catalogue est complété par des transporters munis de dispositifs portes-outils polyvalents et multifonctionnels.

**ADRESSE**

Aebi & Co., Fabrique de machines  
 Buchmattstrasse 56  
 3401 Berthoud (BE)  
 tél. 034 421 61 11  
 ch@aebi-schmidt.ch  
 www.aebi-schmidt.ch

## ANTONIO CARRARO

## 60 Tony TTR 10900

**Fauteur de force.** L'Antonio Carraro Tony TTR 10900 et ses presque 100 chevaux séduit car il ménage les sols. Robuste, sa construction en fait un véhicule capable de se faufiler à peu près partout dans une ferme et sur les champs. Il est aussi parfaitement adapté pour intervenir dans des terrains pentus, où il sert de faucheuse rapide et efficace.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 71 kW/98 ch, 4-cyl. turbo de 3769 cm<sup>3</sup>, rampe commune.  
**Transmission:** hydrostatique à inverseur à commande électrohydraulique.  
**Hydraulique:** capacité du relevage 2400 kg, débit de la pompe max. 50 l/min.  
**Masses et hauteur:** poids à vide 2310 kg, charge utile 1100 kg, hauteur 231 cm.  
**Prix:** 105 000 francs, TVA incluse.

## REFORM

## 58 METRAC H75

**Silence en cabine.** La nouvelle cabine, entièrement indépendante du reste du véhicule, est extrêmement silencieuse. Son accès est large, l'espace généreux et les fonctions automatiques du relevage sont préprogrammables. Le joystick regroupe toutes les commandes pour les outils et accessoires qui peuvent être montés sur ce véhicule.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Perkins, 55 kW/75 ch (ECE-R120), 4-cyl. turbo de 2800 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique, 2 réducteurs mécaniques.  
**Hydraulique:** relevage arrière 1500 kg, relevage avant 1500 kg, débit de la pompe max. 52 l/min (variable).  
**Masses et hauteur:** poids à vide 2500 kg, charge utile 1700 kg, hauteur 215 cm.  
**Prix:** 129 520 francs, TVA incluse.

## 59 MULI T8 X

**Spacieux habitacle.** La nouvelle et spacieuse cabine est l'un des points forts de cet engin. Elle abrite un poste de conduite à écran central tactile ou géré par le R-Com Controller, dispositif qui regroupe l'ensemble des commandes sur l'accoudoir. Ce véhicule est à différentiels central, avant et arrière verrouillage électrohydraulique commandé par une touche.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** VM, 80 kW/109 ch (97/109/EG), 4-cyl. turbo de 2970 cm<sup>3</sup>, réservoir 120 l.  
**Transmission:** 32AV/8AR, rampantes incluses.  
**Hydraulique:** débit de la pompe max. 73 l/min.  
**Masses et hauteur:** poids à vide 3200 kg, charge utile 6300 kg, hauteur 229 cm.  
**Prix:** 149 000 francs, TVA incluse.

## Infos

**Reform** est une société familiale de notoriété internationale, innovante et dévouée à sa clientèle. Ce groupe autrichien a son siège et son usine à Wels et possède une filiale en Suisse, Agromont SA à Hünenberg, ainsi que la maison Kiefer Sàrl à Dorfen (D). Reform développe et construit des véhicules spéciaux toutes-saisons pour l'agriculture et la voirie. Le catalogue Reform comprend les transporters Muli, les portes-outils Metrac et Mounty, les monoaxes Motec, la mini-pelleteuse Boki et le porte-outils télécommandé Metron.

**ADRESSE**

Agromont SA  
 Reform Suisse  
 Bösch 1  
 6331 Hünenberg (ZG)  
 tél. 041 784 20 20  
 info@agromont.ch  
 www.agromont.ch

## Infos

**Antonio Carraro** de Campodarsego (Italie), est spécialisé dans le développement et la production de tracteurs compacts à traction intégrale de 20 à 100 chevaux. Grâce aux améliorations constantes apportées à ses véhicules, l'entreprise, qui occupe près de 400 personnes, s'est constituée une réputation exceptionnelle sur le marché des tracteurs compacts, pour leur séduisant rapport qualité/prix et leur niveau technique. Présenté ici, le nouveau Tony TTR 10900 en fait la démonstration.

**ADRESSE**

Sepp Knüsel Machines agricoles  
 Fänn-Aahusweg  
 6403 Küssnacht am Rigi (SZ)  
 tél. 041 850 15 33  
 fax 041 850 40 07  
 kuessnacht@knuessel-sepp.ch  
 www.knuessel-sepp.ch

## Aebi TP 410: le petit transporteur qui en fait beaucoup



L'**Aebi TP 410** impressionne par son puissant moteur turbo diesel Kubota, son poids à vide le plus faible de sa catégorie, son excellente maniabilité et sa facilité d'utilisation habituelle pour un engin Aebi. L'**Aebi TP 410** offre en outre un niveau de sécurité maximal au travail et se sent chez lui sur tous les terrains: bref, un Transporter Aebi tout ce qu'il y a de plus typique.

[www.aebi-schmidt.ch](http://www.aebi-schmidt.ch)

**Aebi & Co. AG Maschinenfabrik** • Buchmattstrasse 56 • CH-3401 Burgdorf  
Téléphone +41 34 421 61 21 • [ch@aebi-schmidt.com](mailto:ch@aebi-schmidt.com)

**aebi**  
a brand of aebi schmidt

## Bobcat Teleskoplader

TL 30.60 / 38.70 HF / 43.80 HF

- Komfort und Leistung auf höchstem Niveau
- hohe Nutzlast bei enormer Wendigkeit
- ausgezeichnete Rundumsicht
- 3 Jahre Garantie, Verlängerung möglich
- interessante Finanzierungsmodelle



Preise ab  
**Fr. 72'900.-**  
inkl. 7.7% MwSt.

für Landwirtschaft,  
Bau und Recycling



**Bobcat**



**Meier Maschinen AG** Ruedelfingerstrass 11 CH-8460 Marthalen  
Tel. 052 305 42 42 E-Mail [info@hm-maschinen.ch](mailto:info@hm-maschinen.ch) [www.hm-maschinen.ch](http://www.hm-maschinen.ch)



**NOUVELLE  
SÉRIE 7.**

**UN STYLE PUISSANT.**



**Landini**  
Passion for Innovation.

Ce regard déterminé annonce la couleur. La série 7 confirme sa place au sommet en terme d'innovation, de style, de confort et de configurabilité.

**Vos conseillers de vente en Suisse-romande:**

Jean-Daniel Cantin: 079 342 37 75  
Frederic Petermann: 079 342 37 66  
[info@stauffer-cie.ch](mailto:info@stauffer-cie.ch)



Samuel STAUFFER SA | 1607 Les Thioleyres | 021 908 06 00 | [www.stauffer-cie.ch](http://www.stauffer-cie.ch)

## BCS

## 61 K105 MT

**Puissant, à poste réversible.** Le K 105 de BCS avec son Kubota de 98 chevaux à filtre à particules est particulièrement sobre. Il est doté d'un régulateur de vitesse électrique, d'un embrayage Longlife-Multidisc à bain d'huile et contrôle électronique, d'une cabine tout confort certifiée de catégorie IV. Le capot plongeant offre une visibilité optimale sur tous les outils.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 72 kW/98 ch, 4-cyl. turbo de 3770 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** à inverseur, 16AV/16AR.  
**Hydraulique:** capacité de relevage 2700 kg, débit de la pompe 33+49 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 2560 kg, hauteur 218 cm.  
**Prix:** 79 000 francs, TVA incluse.

## Infos

**BCS** a été fondé en 1943 par Camillo Bonetti, Luigi Castoldi et Severino Serpioni. Le groupe, dont le siège est à Abbiategrasso, en Italie du Nord, occupe 800 personnes sur trois sites de production couvrant 360 000 m<sup>2</sup>. En 1988, il a racheté la marque de tracteurs spéciaux Ferrari et en 1999 Pasquali. BCS fabrique, entre autres, des motofaucheuses, des monoaxes et des tracteurs spéciaux à voie étroite pour l'arboriculture et la viticulture, des tracteurs pour le fauchage, à poste réversible, ainsi que des faucheuses à disques

**ADRESSE**

Snopex SA  
 Via Motta 3, 6828 Balerna (TI)  
 tél. 091 646 17 33  
 fax 091 646 42 07  
 sales@snopex.com  
 www.snopex.com

## CARON

## 62 CTS 110. EU6

**Potentiel en réserve.** Le transporter Caron CTS 110 offre une importante charge utile. Il est très robuste. Selon les versions, il peut atteindre 40 ou 60 km/h. La boîte automatique séquentielle est spécialement conçue pour répondre aux exigences variées que posent l'agriculture de montagne et les services de voirie.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** VM, 80 kW/109 ch, 4-cyl. turbo de 2970 cm<sup>3</sup>, 43 % de réserve de couple.  
**Transmission:** à inverseur, 24AV/12AR, ou boîte séquentielle automatique.  
**Hydraulique:** relevages avant et arrière en option, débit de la pompe 40 l/min.  
**Masses et hauteur:** à vide 3300 kg, charge utile 6700 kg, hauteur 240 cm.  
**Prix:** 105 000 francs, TVA incluse.

## Infos

**Caron**, à Pianezze (Italie), a plus de 50 ans d'expérience dans la mécanisation agricole de montagne. Fondée au début des années 1960, la maison s'est d'emblée spécialisée dans la réalisation de transporters, une niche commerciale qu'elle n'a pas quittée. Caron propose un éventail très large de transporters articulés de 25 à 110 chevaux, offrant de 1,5 à 7 tonnes de charge utile, dans des versions très diverses pour l'agriculture, la forêt, l'industrie ou les services de voirie.

**ADRESSE**

Sepp Knüsel Machines agricoles  
 Fänn-Aahusweg  
 6403 Küssnacht am Rigi (SZ)  
 tél. 041 850 15 33  
 fax 041 850 40 07  
 kuessnacht@knuesel-sepp.ch  
 www.knuesel-sepp.ch

## SCHILTRAC

## 63 SWISSTRANS

**Châssis de sécurité.** Le Schiltrac Swisstrans a pour particularité son châssis de sécurité avec articulation à 35°, ses gros pneus, sa cabine basculante, sa caméra de recul, des freins multidisques à bain d'huile à l'avant et à l'arrière et sa suspension hydraulique intégrale en option. Sur demande, il peut être doté d'une transmission CVT à variation continue.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Deutz, 129 kW/175 ch, 6-cyl. turbo de 6057 cm<sup>3</sup>, dépollution DOC/FAP, couple 750 Nm dès 1000 tr/min.  
**Transmission:** à inverseur, 3 rapports sous charge, 24AV/12AR, ou CVT.  
**Hydraulique:** relevage frontal 1500 kg, débit de la pompe 80 à 180 l/min.  
**Masses et hauteur:** charge utile 7000 kg, hauteur 240 cm.  
**Prix:** 199 190 francs, TVA incluse.

## Infos

**Schiltrac**, de Buochs, a inauguré une nouvelle ère dans le transporter à grande capacité, avec ses Eurotrans Agro et CVT. Ils se distinguent essentiellement de leurs prédécesseurs par leur type d'entraînement, leur puissance (moteur 6-cylindres de 175 chevaux) et leur poids en charge pouvant atteindre 12 tonnes. Schiltrac occupe une niche dans une autre niche. On signalera la présence d'une prise de force et d'un relevage avant, d'une cabine basculante et d'une caméra de recul sur ces véhicules.

**ADRESSE**

Schiltrac, Fabrique de véhicules  
 Fadenbrücke 12  
 6374 Buochs (NW)  
 tél. 041 620 67 69  
 fax 041 620 67 68  
 info@schiltrac.ch  
 www.schiltrac.ch

## LINDNER

## 64 UNITRAC 122 L-DRIVE

Infos sur la marque en p. 16

**Variation continue.** Le Lindner Unitrac 112 LDrive avec transmission à variation continue et moteur Perkins est particulièrement indiqué pour les services de voiries, les espaces verts et l'agriculture de montagne. Il a quatre roues directrices. Le conducteur bénéficie de l'accoudoir L-Drive avec les commandes groupées et d'une cabine suspendue.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Perkins, 90 kW/122 ch, 4-cyl. turbo de 3600cm<sup>3</sup>, rampe commune, 32 % de réserve de couple.  
**Transmission:** à variation continue.  
**Hydraulique:** débit de la pompe 88 l/min.  
**Masses et hauteur:** poids à vide 3980 kg, charge utile 5520 kg, hauteur 247 cm.  
**Prix:** 176 900 francs, TVA incluse.

Terre&Nature Boutique

**10%**  
de rabais  
accordés aux abonnés  
Terre&Nature

# Pour vivre sa passion toute l'année!



**Tracteurs de légendes**  
Pour les passionnés des  
grosses cylindres champêtres!

Dimensions 22 x 29,5 cm  
Pages 208  
Prix de vente public 32 francs le livre



**Tracteurs légendaires**  
Un superbe cadeau pour  
tous les fous de tracteurs!

Dimensions 24,5 x 24,5 cm  
Pages 136  
Prix de vente public 32 francs le livre



**Plaque agricole**  
Avec slogan: Paysan et fier  
de l'être - Mon métier ma fierté

Fabrication française (fonderie de concours agricoles)  
Matériau: Fonte d'aluminium, coloris rouge profond (brûlé)  
Dimensions 19 x 22 cm  
Prix de vente public 35 francs la plaque



**Le calendrier tracteurs 2021**  
Dimensions 20 x 26 cm  
Prix de vente public 10 francs le calendrier

## SAUERBURGER

## 65 GRIP 4-70

**Essieux robustes.** La Grip 4 se distingue par sa charge admissible à l'essieu élevée, son adaptation aux terrains en déclivité qu'elle doit à son châssis spécialement conçu et à la conception en portique de l'axe avant. Elle est chaussée de larges pneus et son poste de conduite est confortable. La transmission hydrostatique à deux plages de vitesses couronne le tout.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Kohler, 55 kW/75 ch (ECE-R24), 4-cyl. turbo de 2500 cm<sup>3</sup>.

**Transmission:** hydrostatique, 4 modes de direction.

**Hydraulique:** relevage arrière 1200 kg, relevage avant 1300 kg, débit de la pompe 30 l/min.

**Masses et hauteur:** poids à vide 2365 kg, charge utile 2335 kg, hauteur 232 cm.

**Prix:** 100 000 francs, TVA incluse.

## Infos

**Sauerburger**, F.X.S. Sauerburger tracteurs et machines Sàrl de son nom complet, est un fabricant allemand de portes-outils pour les pentes et de machines agricoles. Elle a lancé sa première faucheuse à deux essieux en 2009. L'entreprise est dirigée par un représentant de la neuvième génération, Franz Xaver Sauerburger. Elle emploie quelque 80 collaborateurs sur son site de Wasenweiler am Kaiserstuhl, près de Fribourg-en-Brigau. La Grip 4-70 est distribuée en Suisse par la maison Heer à Tschlerlach.

## ADRESSE

Heer Machines agricoles Sàrl  
Alte Landstrasse 108  
8881 Tschlerlach (SG)  
tél. 081 735 22 48  
info@kheer.ch  
www.kheer.ch



**Brack**  
Landtechnik AG

Amacker 4  
8476 Unterstammheim  
+41 52 744 55 00  
info@brackag.ch  
www.brackag.ch

STARKE MARKEN  
STARKER SERVICE

TEBBE UNIVERSALSTREUER  
AB SOFORT NEUE MODELLE!



Nous vous conseillons, nous vous livrons et recyclons en même temps

UN CONSEILLER AU SERVICE EXTERNE  
POUR VOUS CONSEILLER

Swiss Chemical Technology

Profitez de nos nombreux services et de notre large gamme diversifiées en huiles.

## Notre gamme d'huiles comprend

- Huiles moteurs
- Huiles hydrauliques
- Huiles d'engrenages
- Huiles de tronçonneuse
- Huiles spéciales



Avez-vous besoin d'aide pour trouver la bonne huile?  
Visitez notre site Oilfinder à l'adresse [www.orol-gold.ch](http://www.orol-gold.ch)



AMSTUTZ PRODUKTE AG | 6274 Eschenbach | Tel. +41 41 448 14 41 | Fax +41 41 448 21 89 | info@amstutz.com | www.amstutz.com

## ■ AVANT

## 66 860i

**Un paquet de muscles.** L'Avant 860i est propulsé par une moteur Kohler qui, avec son filtre à particules, répond à l'étape 5 en matière d'émissions. Ce chargeur peut enlever des charges jusqu'à 1,9 tonne et sa hauteur de levage de 3,5 mètres en fait un outil épatant au quotidien, dans tous les secteurs de l'exploitation, qu'il peut rallier à 30 km/h.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kohler, 42 kW/57 ch, 1861 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** contenance 48 l, débit de la pompe 80 l/min, capacité/hauteur de levage 1900 kg/350 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 2540 kg, largeur 149 cm, hauteur 220 cm, articulé, rayon de braquage 2990 mm.  
**Prix:** 67 300 francs, TVA incluse.

**Infos**

Avant est importé depuis plus de 28 ans par Gujer Machines agricoles SA. Une vraie réussite! Le 860i est le plus récent, le plus puissant et le plus grand chargeur du constructeur finlandais Avant Tecno. Le modèle Avant 860i, avec sa capacité de charge de 1,9 tonne, ses 3,5 mètres de hauteur de levage et sa vitesse de 30 km/h, il atteint les limites des performances qu'on peut demander à un chargeur compact. Il ne mesure néanmoins qu'à peine 1,5 mètre de large pour 3,4 de long et 2,2 mètres de haut, pour un poids de moins de 2,6 tonnes.

**ADRESSE**

Gujer Machines agricoles SA  
 Horbenerstrasse 7  
 8308 Mesikon-Ilinau (ZH)  
 tél. 052 346 13 64  
 avantkundendienst@gujerland.ch  
 www.avant-lader.ch

## ■ GIANT

## 67 G3500

**Un auxiliaire robuste.** Le chargeur agricole Giant G3500 est une machine très robuste, capable de lever 2200 kilos. En plus, dotée d'une cinématique spéciale, elle développe une force de décollement peu commune. Ce G3500 tire sa puissance et d'une motorisation Kubota, un 4-cylindres de 2,4 litres développant 66 chevaux.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 48,5 kW/66 ch, 4-cyl. de 2400 cm<sup>3</sup>, capacité du réservoir 68 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 2 allures.  
**Hydraulique:** contenance 60 l, débit de la pompe 70 l/min, capacité/hauteur de levage 2500 kg/326 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 3800 kg, largeur 134 cm, hauteur 228 cm, rayon de braquage intérieur 147 cm.  
**Prix:** 65 500 francs, TVA incluse.

**Infos**

**Giant.** Le constructeur hollandais Tobroco Giant est toujours dirigé par son propriétaire. Depuis ses débuts avec un premier chargeur, il a fait du développement de machines articulées polyvalentes en exécution génie civil sa spécialité. L'éventail des produits comprend 36 modèles, pouvant manipuler une infinie variété d'outils et d'accessoires. Giant est importé en Suisse depuis plus de 25 ans par Bernard Frei, Leiser et Aggeler.

**ADRESSES**

Frei Bernard et Cie SA  
 rue des Moulins 22  
 2114 Fleurier (NE)  
 tél. 032 867 20 20  
 fax 032 867 20 30  
 info@bernardfrei.ch  
 www.bernardfrei.ch

A. Leiser SA  
 Bruggmatte 4  
 6260 Reiden (LU)  
 tél. 062 749 50 40  
 fax 062 749 50 48  
 info@leiserag.ch  
 www.leiserag.ch

Aggeler SA  
 Amriswilerstr. 49  
 9314 Steinebrunn (TG)  
 tél. 071 477 28 28  
 fax 71 477 28 29  
 info@aggeler.ch  
 www.aggeler.ch

## ■ FUCHS

## 68 F-1200

**Tout hydrostatique.** Le Fuchs F-1200 est un chargeur à traction intégrale avec articulation pendulaire centrale et entraînement entièrement hydrostatique à deux plages d'allures. Ce chargeur est mû par un moteur à 3 cylindres de 36 chevaux. La colonne de direction du véhicule est réglable; le conducteur accède à son siège par les deux côtés.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Yanmar, 27 kW/36 ch, 3-cyl. de 1642 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique, 2 allures.  
**Hydraulique:** contenance 37 l, débit de la pompe 48 l/min, capacité/hauteur de levage 1360 kg/322 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 2280 kg, largeur 120 cm, hauteur 228 cm, articulé, rayon de braquage 1120 mm.  
**Prix:** 40 390 francs, TVA incluse.

**Infos**

**Fuchs** fabrique des chargeurs de ferme robustes, articulés et de petites dimensions, avec un centre de gravité près du sol. Ils peuvent tourner dans des espaces exigus. Leur motorisation est fournie par Yanmar; les moteurs à refroidissement à eau et sont peu bruyants. Ils se marient bien avec les circuits hydrauliques généreusement dimensionnées pour fournir de gros efforts. La marque propose 16 modèles de 19 à 74 chevaux, de quoi répondre à toutes les demandes.

**ADRESSE**

Dezhofer SA, Machines & Véhicules  
 Staatsstrasse 57  
 9246 Niederbüren (SG)  
 tél. 071 422 14 36  
 fax 071 455 50 66  
 admin@dezhofer.ch  
 www.dezhofer.ch

## ■ KRAMER

## 69 KT25.5e NEU

**Entraînement électrique.** Le Kramer KL25.5e est le premier chargeur entièrement électrique à quatre roues directrices sur le marché. Il renvoie au passé les émissions de CO<sub>2</sub>, le bruit et les fumées de gaz d'échappement. Ses faibles coûts de fonctionnement et son moteur exempt d'émissions nocives lui permettent de circuler sans problème dans des locaux fermés.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteurs:** JULI, 15 kW+22 kW, batteries, 3 à 5 h.  
**Transmission:** hydrostatique, à variation continue.  
**Hydraulique:** contenance 40 l, débit de la pompe 54 l/min, capacité/hauteur de levage 2500 kg/283 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 4150 kg, largeur 165 cm, hauteur 239 cm, direction sur 4 roues, rayon de braquage 2700 mm.  
**Prix:** 89 500 francs, TVA incluse.

**Infos**

**Kramer** est une sàrl, entreprise de taille moyenne qui déploie des efforts considérables dans le domaine de la recherche et du développement. Elle commercialise à son enseigne des chargeurs compacts, et des petits ou plus grands chargeurs télescopiques pour l'agriculture, le génie civil, le paysagisme, les communes, les loueurs de matériels ou encore les entreprises de traitement et de recyclage de déchets. Tous les produits de la marque se caractérisent par leur technologie avancée et leur bienfacture.

**ADRESSE**

Robert Aebi Technique agricole SA  
 Riedthofstrasse 100  
 8105 Regensdorf (ZH)  
 tél. 044 842 50 39  
 info@robert-aebi.com  
 www.robert-aebi-landtechnik.ch

## MULTIONE

## 70 EZ8

**De la dynamite!** Le MultiOne EZ 8 est une machine qui fait vite oublier le diesel, tant elle est réactive et performante. Plus de mazout, mais quelle puissance. Deux moteurs à récupération de courant et la batterie lithium-ion de 20,5 kWh avec chargeur intégré offrent une belle autonomie et permettent de recharger le véhicule sur n'importe quelle prise 230 V.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** 2 moteurs électriques à batteries Li-ion d'une capacité de 20,5 kWh.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** débit de la pompe 35 l/min, capacité/hauteur de levage 1550 kg/290 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 1570 kg, largeur 107 cm, hauteur 202 cm, articulé, rayon de braquage 825/2090 mm.  
**Prix:** 59 000 francs, TVA incluse.

## Infos

MultiOne est maintenant importé en Suisse par Multi Handling, nouvel importateur général. Multi One s'ajoute à une liste déjà bien fournie de produits importés de pointe, Sany Port Machinery, ZMG, et de marques distribuées comme und Hangcha EP-Equipment. L'assortiment proposé est ainsi complet. L'entreprise assure la vente, le service et la distribution de ses machines, ainsi que la représentation de leurs pièces de rechange. Elle est spécialisée dans les engins de levage pour palettes, chargeurs à traction intégrale, chargeurs de haute capacité ou pour la manipulation de conteneurs. Ainsi que, bien sûr, des machines spécialement destinées à l'agriculture.

**ADRESSE**

Multi Handling SA  
 Sankt Urbanstrasse 34  
 4914 Roggwil (BE)  
 tél. 062 557 37 90  
 info@multihandling.ch  
 www.multihandling.ch

## MUSTANG

## 71 AL 608

**Agilité hors du commun.** Avec son articulation à 45°, cet AL 608 est vraiment facile à manœuvrer. Il possède en outre un bras à cinématique en «Z», des essieux à trains planétaires ZF et fait bénéficier son pilote d'une visibilité bien dégagée. Il tire ses forces d'un Yanmar 4-cylindres de 65 chevaux, grâce à quoi il peut soulever presque 3 tonnes à plus de 3,3 mètres.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Yanmar, 48 kW/65 ch, (ECE-R24), 4-cyl. de 3300 cm<sup>3</sup>, capacité du réservoir 68 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 3AV/3AR.  
**Hydraulique:** contenance 74 l, débit 70 l/min, capacité/hauteur de levage 2900 kg/332 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 4150 kg, largeur 165 cm, hauteur 247 cm, articulé, rayon de braquage 364 cm.  
**Prix:** 66 000 francs, TVA incluse.

## Infos

Mustang est au bénéfice d'un demi-siècle d'expérience dans la construction de machines agricoles et de chantier. Les chargeurs Mustang, articulés et compacts, ont été introduits sur le marché suisse en 2010 par Bächtold Machines agricoles SA. Ces puissantes machines américaines séduisent aussi bien les agriculteurs que les entrepreneurs de génie civil par leur robustesse et leurs performances. Tous les chargeurs articulés Mustang sont livrés en série avec des toits certifiés Rops et Fops et des portes latérales.

**ADRESSE**

Bächtold Machines agricoles SA  
 Wolhuserstrasse 9, 6122 Menznau (LU)  
 tél. 041 493 17 70  
 fax 041 493 17 85  
 info@baechtold-landtechnik.ch  
 www.baechtold-landtechnik.ch

## OSTLER

## 72 K3

**Essieu télescopique.** Le nouveau chargeur K3 est unique du point de vue de sa capacité de levage, de sa stabilité et du confort de conduite qu'il offre. Grâce à son essieu télescopique, il se faufile dans les fourragères pour retrouver ensuite en quelques secondes une largeur de 1,87 m qui lui assure une excellente stabilité. Bras télescopique modifiable en option.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Perkins, 36 kW/50 ch, 4-cyl. de 2216 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique, en continu.  
**Hydraulique:** contenance 60 l, débit 72 l/min, capacité/hauteur de levage 1600 kg/330 cm.  
**Masse/dimensions:** masse en service 2280 kg, largeur 124 cm, hauteur 220 cm, articulé, rayon de braquage 2560 mm.  
**Prix:** 47 000 francs, TVA incluse.

## Infos

Ostler est, depuis 1998, une référence dans le développement et la construction d'équipements hydrauliques et de chargeurs agricoles performants. Mais cette entreprise allemande fabrique aussi des engins de débardage avec grue, des distributeurs d'engrais et des grues mobiles. Dans son usine, des collaborateurs hautement qualifiés contribuent à la mise au point de produits innovants, à l'image du chargeur K3 et de son essieu avant télescopique. Ce véhicule est utilisable en pratiquement toutes situations.

**ADRESSE**

MAM Technik AG  
 Untere Grubenstrasse 18  
 5070 Frick  
 Tel. 062 871 48 80  
 info@mam-tech.ch  
 www.mam-tech.ch

## KUBOTA

## 73 RT210-2

Infos sur la marque p. 15

**Athlète performant.** Leurs moteurs fiables et performants sont une caractéristique des chargeurs Kubota. Leur sveltesse, leur châssis robustes leurs essieux 6-tonnes en font des alliés de poids. Leur conducteur appréciera aussi leur entraînement hydrostatique, le verrouillage électrique du différentiel et leur mode de pilotage par joystick.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 19 kW/26 ch, 3-cyl. de 1123 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** contenance 52 l, débit 45 l/min, capacité/hauteur de levage 1450 kg/282 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 2100 kg, largeur dès 108 cm, hauteur 230 cm, articulé, rayon de braquage interne 1180 mm.  
**Prix:** 42 500 francs, TVA incluse.

## GLAAS

## 74 TORION 738 T Sinus

Infos sur la marque p. 10

**Hyper maniable.** Ce Torion 738 T Sinus réunit le meilleur de deux mondes. C'est d'abord un chargeur télescopique qui peut atteindre 4,8 m, avec une articulation de l'essieu arrière.. Il travaille de façon très stable et dans des espaces réduits, que ce soit aux champs, à l'étable, ou encore dans des installations de méthanisation et de biogaz.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Yanmar, 54 kW/73 ch, 4-cyl. de 3320 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** contenance 90 l, débit 93 l/min, capacité/hauteur de levage 3800 kg/480 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 7000 kg, largeur 209 cm, hauteur 480 cm, articulé, rayon de braquage interne 422 mm.  
**Prix:** 139 000 francs, TVA incluse.



**Nouveauté:**  
Le chariot téléscopique DIECI Mini Agri 20.4 Smart

Notre gamme comprend des chariots élévateurs et des nacelles élévatrices pour toutes les applications!



**Haulotte**



**DIECI**

Le défi de se surpasser.



**LE NOUVEAU X7.624 VT-DRIVE.**

**MCCORMICK**

Power Technology.

Un tracteur conçu pour répondre aux besoins les plus exigeants des agriculteurs et entrepreneurs modernes.



Vos conseillers de vente en Suisse-romande:  
Jean-Daniel Cantin: 079 342 37 75  
Frederic Petermann: 079 342 37 66



Samuel STAUFFER SA | 1607 Les Thioleyres | 021 908 06 00 | www.stauffer-cie.ch



Lecteur Portatif HR4



**LECTEUR DE BOUCLES ET COLLECTEUR DES DONNÉES AVEC LOGICIEL APS GRATUITE**

**ATA**

Agro-Technik Zulliger GmbH  
Agro-Technik Zulliger Sàrl

Demandez la documentation détaillée!



**Votre spécialiste pour la technique d'effaagement et de transport**



**seppi m.**  
THE BEST FOR FARM AND FOREST



**straumann**



**FLINGK**



**EMILY**



**düvelsdorf**



**JAY-LOR**

Bernstrasse 13c • 6152 Hüswil • Tél. 062 927 60 05  
info@agrotechnikzulliger.ch • www.agrotechnikzulliger.ch

## ■ JCB

## 75 403

**Simple et maniable.** Ce chargeur JCB est entraîné par un moteur Kubota de 1,5 litre et d'une belle sobriété. Le 403 peut être acheté muni d'un toit de protection fixe, d'un toit de protection escamotable ou d'une cabine complètement fermée. C'est un auxiliaire dont la compacité est appréciable dans tous les domaines de l'exploitation.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 26 kW/36 ch, 4-cyl. de 1498 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 48 l.

**Transmission:** hydrostatique.

**Hydraulique:** contenance 40 l, débit 40,5 l/min, capacité/hauteur de levage 1493 kg/261 cm.

**Masse et dimensions:** masse en service 2512 kg, largeur 141 cm, hauteur 220 cm, rayon de braquage extérieur 282 cm.

**Prix:** 39 500 francs, TVA incluse.

## Infos

**JCB**, maison britannique, construit une foule de chargeurs, télescopiques, à roues, compacts, pour l'agriculture et le génie civil. Elle est aussi la conceptrice du tracteur Fastrac. Les machines JCB sont réputées pour leur robustesse, leur construction soigneusement élaborée et le confort de conduite qu'elles procurent. En trois quarts de siècle, JCB n'a cessé d'investir dans ses activités de recherche et développement. Les machines agricoles et de voirie de la marque sont distribuées en Suisse par un réseau de six distributeurs officiels.

**ADRESSE**

JCB Agri Suisse  
Niedermattstrasse 25  
4538 Oberbipp (BE)  
tél. 058 434 07 50  
www.jcb-agri.ch  
info@jcb-agri.ch

## ■ SCHÄFFER

## 76 2630

**Vif et agile.** Le petit chargeur Schäffer 2630 offre le meilleur couple de sa catégorie, avec son moteur de 1,7 l développant 18,5 kW, à injection directe. Son entraînement hydrostatique à haute pression de 510 bars est conçu pour rouler jusqu'à 20 km/h. Il existe aussi en version avec cabine ou en exécution surbaissée SLT, de 195 cm de hauteur.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 18kW/25 ch, 3-cyl. de 1647 cm<sup>3</sup>, capacité du réservoir 40 l.

**Transmission:** hydrostatique.

**Hydraulique:** contenance 30 l, débit 38 l/min, capacité/hauteur de levage 1650 kg/218 cm.

**Masse et dimensions:** masse en service 2100 kg, largeur 102 cm, hauteur 218 cm, articulé, rayon de braquage 102 mm.

**Prix:** 37 238 francs, TVA incluse.

## Infos

**Schäffer** est un des leaders des chargeurs compacts à roues et télescopiques pour les secteurs de l'horticulture, du paysagisme, du bâtiment et de l'industrie. Sans oublier l'agriculture, bien sûr. Il construit des engins compacts, de faible hauteur, et jusqu'à des machines à bras télescopique de 13 tonnes de poids en service. C'est l'une des marques-phare pour la fourniture de chargeurs articulés en Europe. Schäffer et ses quelque 300 collaboratrices et collaborateurs fabriquent des produits innovants, polyvalents, distribués dans le monde entier.

**ADRESSE**

Ernest Roth SA  
2900 Porrentruy (JU)  
tél. 032 465 70 90  
fax 032 465 70 71  
www.ersa.ch  
loader@rothsa.com

## ■ SHERPA

## 77 100 Agri

**Il tourne sur lui-même.** Le Sherpa 100 est entraîné par ses roues arrières à moteurs hydrostatiques. Une chaîne transmet le mouvement aux roues avant également. Ce mini chargeur est si agile qu'il peut tourner sur place, où on veut, autour de ses axes. On y grimpe et on en descend sans peine et on peut l'emporter avec soi sur une simple remorque.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Honda, 8,7 kW/11,7 ch, 1-cyl. de 389 cm<sup>3</sup>, capacité du réservoir 6,1 l.

**Transmission:** hydrostatique.

**Hydraulique:** contenance 42 l, débit 24 l/min, capacité/hauteur de levage 250 kg/200 cm.

**Masse et dimensions:** masse en service 550 kg, largeur 76 cm, hauteur 120 cm, direction par ripage, sur place.

**Prix:** 18 200 francs, TVA incluse.

## Infos

**Sherpa** est une réussite à peu près absolue du constructeur Hanenberg Materieel B.V de Nistelrode (Pays-Bas); ce dernier a conçu là un vrai engin universel. Il peut vider le fumier de l'étable ou de l'écurie, tramballer une palette de matériel, peller de la terre: toutes ces opérations figurent au cahier des charges de ce mini-chargeur. Les composants utilisés garantissent un fonctionnement irréprochable. On peut le doter d'une variété presque infinie d'outils que la maison Hanenberg propose spécialement pour le Sherpa.

**ADRESSE**

EMS Machines et pièces détachées SA  
Gewerbe Badhus 23  
6022 Grosswangen (LU)  
tél. 041 980 59 60  
fax 041 980 59 50  
info@ems-grosswangen.ch  
www.ems-grosswangen.ch

## ■ THALER

## 78 2838 S

**Un paquet de muscles.** Ce chargeur étroit est capable de lever 1250 kg, sa charge de basculement. En option, il peut être doté d'une cabine chauffée ou d'un toit Rops-Fops qui peut s'abaisser hydrauliquement à 1,99 mètre. Cet engin déploie toute son énergie grâce son moteur Yanmar et à ses composants hydrauliques Bosch-Rexroth.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Yanmar, 28 kW/38 ch, 3-cyl. de 1642 cm<sup>3</sup>.

**Transmission:** hydrostatique, 2 allures.

**Hydraulique:** contenance 45 l, débit de la pompe 51 l/min, capacité/hauteur de levage 2000 kg/293 cm.

**Masse et dimensions:** masse en service 2120 kg, largeur 116 cm, hauteur 224 cm, articulé, rayon de braquage 240 cm.

**Prix:** 49 500 francs, TVA incluse.

## Infos

**Thaler:** ce nom est depuis des années synonyme de chargeur à usage agricole. Cette sàrl en commandite a été fondée en 1997 à Polling, en Haute-Bavière (Allemagne). Les quelques 50 personnes hautement qualifiées qu'elle emploie font tout pour satisfaire les exigences et souhaits des clients. Thaler est le troisième constructeur européen de chargeurs pour la ferme, une quinzaine de modèles et de types différents qui sont écoulés dans toute l'Europe. En 2018, Thaler a vendu 850 machines. En Suisse, depuis ses débuts, la maison a écoulé plus de 500 unités de ses chargeurs.

**ADRESSE**

Seelandtechnik AG/SA  
Route de Morat 30  
1797 Villars-les-Moines/Münchenwiler (BE)  
tél. 026 672 93 20  
fax 026 672 93 22  
info@seelandtechnik.ch  
www.seelandtechnik.ch

## Aebi Combicut, la puissante tondeuse motorisée

Utilisation simple  
Entraînement en continu  
Efficacité maximale grâce à un entraînement mécanique  
Aptitude imbattable au tout-terrain

Aebi & Co. AG Maschinenfabrik · Buchmattstrasse 56 · CH-3401 Burgdorf  
Téléphone +41 34 421 61 21 · ch@aebi-schmidt.com

www.aebi-schmidt.ch

**aebi**  
a brand of aebi schmidt

# NOUS ANNONÇONS LE DÉBUT D'AUTOMNE!

PROFITEZ DE  
NOTRE TOP FINANCE  
MENT À PARTIR  
DE 0.24%!



Image symbole

STEYR PROFI:  
SUSPENSION DE  
L'ESSIEU AVANT &  
CLIMATISATION  
AUTOMATIQUE  
GRATUITS\*

### PROFI 4115 – 6145

- 5 Modèles de 116 CV à 145 CV de puissance nominale
- CVT ou transmission powershift
- Vitesse de déplacement 0 – 40 km/h ECO



Image symbole

STEYR EXPERT:  
GRATIS  
VORDERACHS-  
FEDERUNG\*

### EXPERT 4100 – 4130 CVT

- 4 Modèles de 100 CV à 130 CV de puissance nominale
- Niveau de gaz d'échappement 5
- CVT – Boîte de vitesse à variation continue



Image symbole

STEYR MULTI:  
SYSTÈME  
HYDRAULIQUE  
FRONTAL  
GRATUIT\*

### MULTI 4100 – 4120

- 3 Modèles de 99 CV à 117 CV de puissance nominale
- Transmission automatisée powershift à 4 étages avec Powershuttle de 32x32 vitesses
- 40 km/h Eco à 1.730 tr/min



Image symbole

STEYR KOMPAKT:  
CLIMATISATION  
GRATUITE\*

### KOMPAKT 4075 – 4115

- 5 Modèles de 75 CV à 114 CV de puissance nominale
- Double powershift avec Powershuttle de 24x24 vitesses
- Système hydraulique frontal guidé par l'essieu ou le corps du tracteur, avec délestage électronique des outils

**STEYR**  
TRAKTOREN

Votre partenaire de confiance.

\* Valable jusqu'à sa révocation

**CASE STEYR CENTER**

Murzlenstrasse 80 • 8166 Niederweningen • Tel.: 044 857 22 00 • Fax: 044 857 25 17 • info@case-steyr-center.ch • www.case-steyr-center.ch

## WEIDEMANN

## 79 1390

**Tout en hauteur.** Sur le Weidemann 1390, chaque centimètre est mis à profit pour obtenir un véhicule sachant se faufiler dans les espaces exigus. Il est doté d'un pilotage électronique intelligent et de trois modes de fonctionnement. Compact, il est néanmoins en mesure de remplir mélangeuse et autre remorque sans peine grâce à son honorable hauteur de levage.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Yanmar, 40 kW/55 ch (étape 5), 3-cyl. de 1568 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 50 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 2AV/2AR.  
**Hydraulique:** contenance 30 l, débit 49 l/min, capacité/hauteur de levage 1722 kg/301 cm.  
**Masse et dimensions:** masse en service 2800 kg, largeur dès 104 cm, hauteur 232 cm, articulé, rayon de braquage 2710 mm.  
**Prix:** 49 900 francs, TVA incluse.

## Infos

**Weidemann** accumule le savoir-faire en matière de chargeurs à roues depuis plus de 40 ans. Cela se reflète dans la compacité et la qualité de ses machines mais également dans le développement et la réalisation, par exemple, du VLS (Vertical lift system). Il s'agit d'un système de déplacement de charges à la verticale; il contribue donc à la stabilité du véhicule. Le eHoftrac, qui travaille sans bruit ni émissions de gaz d'échappement, est aussi une innovation à mettre à l'actif de la maison.

## ADRESSE

Weidemann Center Suisse  
 Bucher Technique agricole SA  
 Murzlenstrasse 80  
 8166 Niederweningen (ZH)  
 tél. 044 857 28 88  
 weidemann@bucherlandtechnik.ch  
 www.weidemanncenterschweiz.ch

## CHARGEURS TÉLESCOPIQUES

## CLAAS

## 80 SCORPION 741

Infos sur la marque p.10

**Intelligence artificielle.** Les nouveaux modèles Scorpion proposent des hauteurs de levage entre 6 et 10 m, pour des charges maximales allant de 3,2 à 5,6 tonnes. Ces chargeurs télescopiques maîtrisent quatre modes de direction. Ils peuvent être complétés par diverses fonctions accessoires, tels que repli automatique des outils, ou dispositifs de décharge variés.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 100 kW/136 ch, 4-cyl. de 3620 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 150 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 3 allures.  
**Hydraulique:** contenance 140 l, débit 160 l/min, capacité/hauteur de levage 4100 kg/6,93 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 7640 kg, largeur 238 cm, hauteur 246 cm; dir. sur roues AV, 4 roues, crabe; rayon de braquage 3900 mm.  
**Prix:** 143 000 francs, TVA incluse.

## KRAMER

## 81 KT276

Infos sur la marque p.12

**Puissance et compacité.** Le KT276 est un télescopique compact de la maison Kramer. Sa cabine offre de dégagement de près de 360°; on peut l'obtenir en version haute en option. Pilotage intelligent, transmission à variation continue, accouplement hydraulique rapide en option. Il répond aussi à la norme 5 en matière de dépollution.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Kohler, 55,4 kW/75 ch, 4-cyl. de 2482 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 100 l.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** contenance 80 l, débit 90 l/min, capacité/hauteur de levage 2700 kg/5,7 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 5000 kg, largeur 196 cm, hauteur 196 cm; dir. sur les 4 roues; rayon de braquage 3670 mm.  
**Prix:** 93 000 francs, TVA incluse.

## BOBCAT

## 82 TL30.60

**Allègement patenté.** Le Bobcat TL30.60 est équipé d'un système de réglage proportionnel du débit d'huile qui agit sur ses deux circuits, ainsi que d'un régulateur de vitesse commandé par le joystick de pilotage. A cela s'ajoute un système de décharge breveté qui allège la pression du circuit hydraulique sur le dispositif d'accouplement rapide.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moteur:** Deutz, 72 kW/100 ch, 4-cyl. de 3400 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique, 2AV/2AR.  
**Hydraulique:** débit 100 l/min, capacité/hauteur de levage 3000 kg/5,8 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 5220 kg, largeur 210 cm, hauteur 210 cm; dir. sur roues AV, 4 roues, crabe; rayon de braquage 3717 mm.  
**Prix:** 89 900 francs, TVA incluse.

## Infos

**Bobcat** est une invention de la Melroe Manufacturing Company, du Dakota du Nord (USA), qui a créé en 1960 le M400, premier chargeur compact à quatre roues motrices du monde. Il fut bientôt baptisé «Bobcat», en référence à l'agilité et à la rapidité du lynx rouge des forêts nord-américaines, qui sait aussi tourner sur lui-même de 180 degrés. Aujourd'hui, la famille «Bobcat» inclut des petits chenillards, des pelles mécaniques, des chargeurs télescopiques et une foule d'accessoires.

## ADRESSE

Meier Machines SA  
 Ruedelfingerstrass 11  
 8460 Marthalen (ZH)  
 tél. 052 305 42 42  
 info@hm-maschinen.ch  
 www.hm-maschinen.ch



Mech.Werkstätte Landmaschinen  
 Traktoren Garage

LMG Landmaschinen AG

Grasswil Tel.062 968 17 09  
 www.lmg-grasswil.ch



# Découvrez l'univers

# Terre & Nature

**Terre&Nature, l'hebdo romand de la vie au vert, vous invite chaque jeudi à découvrir des rubriques 100% nature!**



**Découvrez  
Terre&Nature  
au prix de 30 Fr.  
pour 3 mois**



## Abonnez-vous!

Par courrier

Terre&Nature - Abonnement  
Ch. des Tuilières 3 - 1028 Préverenges

Par courriel

marketing@terrenature.ch

En ligne

shop.terrenature.ch

## DIECI

## 83 Mini Agri Smart 20.4

**Équipement varié.** Le Mini Agri Smart 20.4 n'est que l'un des éléments du vaste assortiment de chargeurs télescopiques de Dieci. La gamme Agri est spécialement conçue pour répondre aux besoins de l'agriculture. La palette de modèles offre des hauteurs de levage élevées et des charges admissibles correspondantes, ainsi que de nombreux accessoires.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 37 kW/50 ch, 3-cyl. de 1826 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** contenance 70 l, débit 71 l/min, capacité/hauteur de levage 2000 kg/4,35 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 4050 kg, largeur 155 cm, hauteur 192 cm; sur roues AV, 4 roues, en crabe; rayon de braquage 3170 mm.  
**Prix:** non communiqué.

## Infos

Dieci a son siège à Montecchio Emilia (Italie) où elle fabrique depuis plus de 40 ans des chargeurs télescopiques pour l'agriculture et le bâtiment. Sa production la classe parmi les principaux constructeurs d'engins de levage télescopiques du monde. Elle construit également des bétonnières, des «dumpers» de chantier et des châssis spéciaux. Depuis toujours, Dieci se classe parmi les entreprises innovantes qui ont su s'adapter à l'évolution constante des besoins de l'agriculture et des autres secteurs.

**ADRESSE**

Arbor SA  
 Lindentalstrasse 112  
 3067 Boll (BE)  
 tél. 031 838 51 61  
 info@arbor-ag.ch  
 www.arbor-ag.ch

## FARESIN

## 84 6.26 Full Electric

**Silencieux et à zéro émission.** Le Faresin 6.26 est désormais proposé en version toute électrique, pour rouler et pour manœuvrer sans le moindre moteur à combustion. Il n'émet donc pas de gaz d'échappement et ne demande qu'une maintenance simplifiée. Les accus de cet engin silencieux sont prévus pour supporter au moins 2000 cycles de recharge, soit 4,5 ans.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteurs:** moteur de propulsion 15 kW, moteur de levage 10 kW.  
**Transmission:** électrique directe.  
**Hydraulique:** contenance 80 l, débit 80 l/min, capacité/hauteur de levage 2600 kg/5,9 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 4800kg, largeur 189 cm, hauteur 193 cm; sur 4 roues, en crabe; rayon de braquage 3100 mm.  
**Prix:** 108 850 francs, TVA incluse.

## Infos

Faresin, constructeur italien dont le siège est à Breganze, près de Vicence, propose un large éventail d'accessoires qui élargissent le spectre d'utilisation de ses chargeurs télescopiques, utilisés aussi bien dans le secteur agricole que dans l'industrie. Mais cette entreprise est également réputée pour ses mélangeuses-distributrices et ses appareils d'analyse des rations pour le bétail. Le patron, Sante Faresin, qui a créé la maison en 1973, sait lui impulser la dynamique et la modernité qui ont assis sa réputation dans le monde entier via un dense réseau de distributeurs.

**ADRESSE**

Dezlhof SA  
 Staatsstrasse 57  
 9246 Niederbüren (SG)  
 tél. 071 422 14 36  
 fax 071 422 50 66  
 admin@dezlhof.ch  
 www.dezlhof.ch

## JCB

## 85 542-70 AgriPro

**Transmission génèreuse.** Le 542-70 AgriPro possède une transmission Dual-Tech. Elle marie les avantages de la propulsion hydrostatique et ceux d'une boîte à passage de vitesses sous charge. Elle est le gage d'un rendement élevé et d'un confort de conduite optimal pour toutes les applications. En plus, ce chargeur peut tractier 32 tonnes, ce qui accroît sa polyvalence.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** JCB, 108 kW/145 ch, 4-cyl. de 4800 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 169 l.  
**Transmission:** hydrostatique et mécanique.  
**Hydraulique:** contenance 113 l, débit 140 l/min, capacité/hauteur de levage 4200 kg/7 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 8520 kg, largeur 234 cm, hauteur 249 cm; sur roues AV, 4 roues, en crabe; rayon de braquage 3700 mm.  
**Prix:** 123 000 francs, TVA incluse.

## Infos

JCB est un constructeur britannique de machines pour le génie civil, l'industrie et l'agriculture. JCB fabrique des chargeurs télescopiques, des chargeurs sur roues et compacts. Ses machines sont connues pour leur construction robuste et leur conduite aisée. Elles sont destinées à l'agriculture mais également, et depuis les origines de la marque dans les années 1950, au génie civil ou encore à la voirie. JCB construit aussi les fameux tracteurs Fastrac. En Suisse, la marque est distribuée par six partenaires officiels, les JCB-Center.

**ADRESSE**

JCB Agri Suisse  
 Niedermattstrasse 25  
 4538 Oberbipp (BE)  
 tél. 058 434 07 50  
 www.jcb-agri.ch  
 info@jcb-agri.ch

## MANITOU

## 86 MLT 420

**Machine compacte.** Ce «Grand Manitou» MT 420 est compact en regard de ses performances. Il peut soulever 2 tonnes et offre un grand confort en terme de pilotage. L'Easy Connect permet d'accoupler-découpler les outils hors pression hydraulique. Un frein de parking automatique rend ce véhicule très sûr, tout comme ses trois programmes de chargement.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 42 kW/57 ch, 4-cyl. de 2615 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 60 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 2 allures.  
**Hydraulique:** contenance 70 l, débit 77 l/min, capacité/hauteur de levage 2000 kg/4,35 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 4190 kg, largeur 149 cm, hauteur 197 cm; dir. sur roues AV, 4 roues, en crabe; rayon de braquage 3060 mm.  
**Prix:** 74 300 francs, TVA incluse.

## Infos

Manitou, leader mondial des chargeurs télescopiques, fabrique une gamme complète d'engins de grande qualité, qui couvre tous les besoins des divers utilisateurs. Ils peuvent aussi servir dans des secteurs comme le bâtiment, l'industrie et le génie civil, ainsi que des nacelles. En Suisse, les machines de ce constructeur français sont importées depuis plus de 25 ans par trois distributeurs. Les clients de l'ensemble du pays peuvent ainsi profiter d'un service de proximité.

**ADRESSES**

Frei Bernard et Cie SA  
 rue des Moulins 22  
 2114 Fleurier (NE)  
 tél. 032 867 20 20  
 fax 032 867 20 30  
 info@bernardfrei.ch  
 www.bernardfrei.ch

A. Leiser SA  
 Bruggmatte 4  
 6260 Reiden (LU)  
 tél. 062 749 50 40  
 fax 062 749 50 48  
 info@leiserag.ch  
 www.leiserag.ch

Aggeler SA  
 Amriswilerstr. 49  
 9314 Steinebrunn (TG)  
 tél. 071 477 28 28  
 fax 071 477 28 29  
 info@aggeler.ch  
 www.aggeler.ch



Les machines agricoles Väderstad sont conçues pour créer un environnement optimal permettant une émergence parfaite de vos cultures. Que ce soit le travail du sol, la préparation du lit de semences ou le semis, notre objectif est de maximiser les rendements.

**Travail du sol**

Déchaumeurs à dents, à disques et combinés



**Semoirs**

Semoirs hydrauliques et pneumatiques



**Semoirs de précision**

Semoirs de précision à grande vitesse



Keller Technik AG 8537 Nussbaumen  
052 744 00 11 [www.keller-technik.ch](http://www.keller-technik.ch)



# MINILADER SHERPA

Der grosse Helfer für enge Arbeitsverhältnisse!  
Fahrzeugbreite 76 cm, passt durch fast jede Türe.  
Viele verschiedene Werkzeuge verfügbar.



Wendig, kompakt, einfach zu bedienen!  
Antrieb mit Honda Benzinmotor, oder elektrisch.  
Einsatz-Video sehen Sie auf unserer Homepage.

**EMS** Ersatzteil- und Maschinen-Service AG  
Land-, Forst- und Kommunaltechnik  
Gewerbe Badhus 23, CH-6022 Grosswangen  
Tel. 041 980 59 60 Fax 041 980 59 50  
[www.ems-grosswangen.ch](http://www.ems-grosswangen.ch)



100% ÉLECTRIQUE.



*Le premier chargeur télescopique électrique sur le marché mondial!*



Samuel STAUFFER SA  
1607 Les Thioleyres  
021 908 06 00  
[www.stauffer-cie.ch](http://www.stauffer-cie.ch)



ECO Getriebe und Top Fahrkomfort

DER STÄRKSTE mit 6-Zylinder DEUTZ Motor erhältlich bei:

Zetor Händler :

Lehmann Land- und Baumaschinenservice, 4512 Bellach  
Besmer Landmaschinen, 6417 Sattel  
Caluori & Caminada GmbH, 7405 Rothenbrunnen  
Daniels Werkstatt GmbH, 4716 Welschenrohr  
Gerber Landtechnik GmbH, 3283 Kallnach  
Heinz Walter, 8330 Pfäffikon  
Markus Schärli, Mech. Werkstatt, 6110 Wolhusen

Tel. 032 618 18 22  
Tel. 041 835 10 42  
Tel. 081 655 18 80  
Tel. 032 639 01 69  
Tel. 032 392 54 80  
Tel. 079 438 52 70  
Tel. 041 490 07 94

[www.zetor.ch](http://www.zetor.ch)

## ■ MERLO

## 87 MF 34.6 CS-CVT

**Un véritable «allrounder».** Ce chargeur possède une cabine avec amortisseurs et une transmission à variation continue CVTronic. Elle permet au véhicule d'accélérer sans à-coups. C'est la plus grande cabine de sa classe, avec une visibilité optimale. De série, le Merlo est doté d'un dispositif de reconnaissance d'outils et d'adaptation des paramètres de sécurité correspondants.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Deutz, 100 kW/136 ch, 4-cyl. de 3600 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydromécanique.  
**Hydraulique:** contenance 96 l, débit 125 l/min, capacité/hauteur de levage 3400 kg/8,8 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 7900 kg, largeur 225 cm, hauteur 249 cm; dir. sur roues AV, 4 roues, crabe; rayon de braquage 3280 mm.  
**Prix:** 139 100 francs, TVA incluse.

**Infos**

**Merlo** a été fondé en 1964. L'entreprise est entre les mains de la 2<sup>e</sup> génération. Sur le marché des chargeurs télescopiques, elle est connue pour ses engins très polyvalents, comme les Multifarmers qui possèdent un relevage 3-points avec contrôle électronique de profondeur et une prise de force 540/1000 tr/min leur conférant des caractéristiques proches de celles des tracteurs. Merlo est aussi le seul constructeur de chargeurs à proposer des nacelles pour ses engins, qu'ils soient agricoles ou destinés à d'autres activités.

**ADRESSE**

Merlo Center Suisse  
 Murzlenstrasse 80  
 8166 Niederweningen (ZH)  
 tél. 044 857 27 77  
 info@merlocenter.ch  
 www.merlocenter.ch

## ■ NEW HOLLAND

## 88 TH7.42

**Performance hydraulique.** Ce chargeur TH7.42 est mû par un moteur de grande puissance, avec ventilateur réversible. Sa transmission permet de manutentionner des charges très lourdes. C'est un chargeur robuste, très confortable, offrant une vision panoramique. Il a été prévu pour un usage intensif sur des exploitations de grande taille.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** FPT, 96 kW/131 ch, 4-cyl. de 4480 cm<sup>3</sup>, réservoirs 140 l (diesel)/27 l (AdBlue).  
**Transmission:** Auto-Shift, 6AV/3AR.  
**Hydraulique:** contenance 105 l, débit 140 l/min, capacité/hauteur de levage 4200 kg/7 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 8000 kg, largeur 234 cm, hauteur 244 cm; dir. sur roues AV, 4 roues, crabe; rayon de braquage 2340 mm.  
**Prix:** 128 700 francs, TVA incluse.

**Infos**

**New Holland** offre un des plus grands choix qui soient en tracteurs, machines de récolte et chargeurs. La marque propose plus de 80 lignes de produits et passé 300 modèles pour tous les secteurs de productions agricoles. New Holland complète cette vaste palette d'équipements et de machines par un réseau de service après-vente et d'agents hautement compétents. Sans oublier un système de financement sur mesure. Les machines New Holland sont importées et distribuées en Suisse par un important réseau.

**ADRESSE**

New Holland Center Suisse  
 Bucher Technique agricole SA  
 8166 Niederweningen (ZH)  
 Tél. 044 857 26 00  
 info@new-holland-center.ch

## ■ SCHÄFFER

## 89 4670 T

Infos sur la marque p. 31

**Avec parallélogramme.** Le 4670 T possède un bras télescopique à mouvement parallèle, doté d'un accouplement rapide hydraulique des outils. L'entraînement est hydrostatique sur les quatre roues et l'essieu arrière pendulaire suspendu. Les performances de cette machine sont uniques en regard de ses mensurations. Le poste de conduite offre une vue bien dégagée.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 48 kW/66 ch, 4-cyl. de 2434 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 55 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 2AV/2AR.  
**Hydraulique:** contenance 50 l, débit 60 l/min, capacité/hauteur de levage 2400 kg/4,3 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 3900 kg, largeur 142 cm, hauteur 2250 cm; articulée; rayon de braquage intérieur 1400 mm.  
**Prix:** 69 212 francs, TVA incluse.

## ■ THALER

## 90 48T18

Infos sur la marque p. 31

**Construction massive.** Le 48T18 fait partie des mini-chargeurs télescopiques. Il allie les avantages de ces engins et des dimensions extérieures vraiment compactes. Avec son châssis rigide et sa direction sur les quatre roues, ce petit véhicule fait partie depuis 2012 de la palette des produits de la marque Thaler, dans la catégorie des machines compactes.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Yanmar, 35 kW/48 ch, 4-cyl. de 2190 cm<sup>3</sup>.  
**Transmission:** hydrostatique, 2AV/2AR.  
**Hydraulique:** contenance 50 l, débit 60 l/min, capacité/hauteur de levage 2500 kg/4,9 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 3200 kg, largeur 160 cm, hauteur 194 cm; dir. sur roues AV, 4 roues, crabe; rayon de braquage 940 mm.  
**Prix:** 63 400 francs, TVA incluse.

## ■ WEIDEMANN

## 91 T4212

Infos sur la marque p. 33

**Système VLS.** Le système breveté VLS permet de lever et abaisser des charges sans risque et tout en douceur, en les maintenant toujours à l'horizontale. Il autorise un travail sans à-couch, fluide et efficace. Cette machine est en outre dotée de trois modes de pilotage et d'un système de propulsion électronique intelligent.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Yanmar, 33 kW/45 ch, 3-cyl. de 1568 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 33 l.  
**Transmission:** hydrostatique, 2AV/2AR.  
**Hydraulique:** contenance 36 l, débit 42 l/min, capacité/hauteur de levage 1250 kg/4,53 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 2700 kg, largeur 157 cm, hauteur 199 cm; sur roues AV, 4 roues, en crabe; rayon de braquage 2690 mm.  
**Prix:** Fr. 58 200 francs, TVA incluse.

## ■ KUBOTA

## 92 KTH4815-2

Infos sur la marque p. 15

**Cabine spacieuse.** Le Kubota KTH4815 est entraîné par un moteur solide, puissant et très fiable. Sa force de levage est élevée, dans un vaste rayon d'action. Il n'en demeure pas moins dans des dimensions raisonnables, avec ses essieux pouvant supporter des charges de 8 tonnes. La cabine est particulièrement spacieuse, offrant beaucoup de place au conducteur.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Moteur:** Kubota, 36 kW/50 ch, 3-cyl. de 1826 cm<sup>3</sup>, contenance du réservoir 43 l.  
**Transmission:** hydrostatique.  
**Hydraulique:** contenance 50 l, débit 51 l/min, capacité/hauteur de levage 1600 kg/4,8 m.  
**Dimensions/direction:** m. en service 2950 kg, largeur 157 cm, hauteur 197 cm, Vorderrad, 4 roues, en crabe; rayon de braquage 120 cm  
**Prix:** Fr. 72 000 francs, TVA incluse.

# Qualität für Nachhaltigkeit

# gafner

Der Streuer.

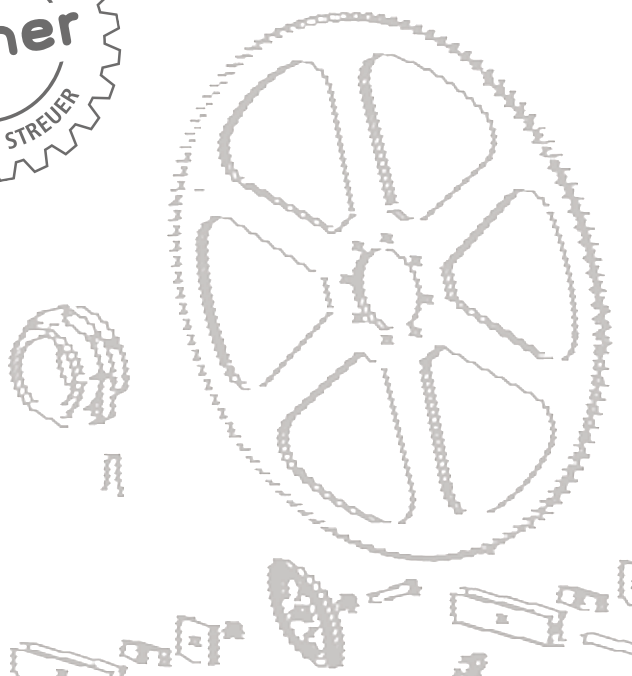
## Ersatzteil- und Liefergarantie

- ✓ Hochwertige Verschleissteile mit langlebiger Qualität
- ✓ Grosses Ersatzteillager
- ✓ Ersatzteilgarantie selbst für die ersten Modelle
- ✓ Eigene Entwicklungs- und Produktionsabteilung
- ✓ Lagerartikel heute bestellt, morgen geliefert



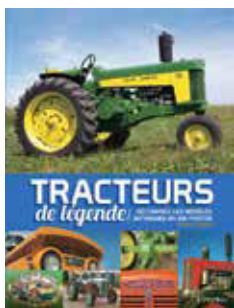
CH-8637 Laupen-Wald  
T +41 (0) 55 246 34 15

[www.gafner-streuer.ch](http://www.gafner-streuer.ch)



**10%**  
de rabais  
accordés aux abonnés  
Terre&Nature

# Pour vivre sa passion toute l'année!



**Tracteurs de légendes**  
Pour les passionnés des grosses cylindres champêtres!

Dimensions 22 x 29,5 cm  
Pages 208  
Prix de vente public 32 francs le livre



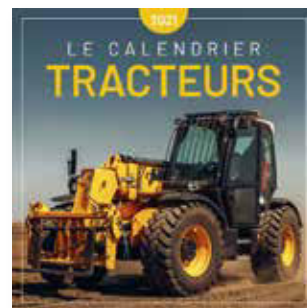
**Tracteurs légendaires**  
Un superbe cadeau pour tous les fous de tracteurs!

Dimensions 24,5 x 24,5 cm  
Pages 136  
Prix de vente public 32 francs le livre



**Plaque agricole**  
Avec slogan: Paysan et fier de l'être – Mon métier ma fierté

Fabrication française (fonderie de concours agricoles)  
Matériau Fonte d'aluminium, coloris rouge profond (brique)  
Dimensions 19 x 17,5 cm  
Prix de vente public 35 francs la plaque



**Le calendrier tracteurs 2021**  
Dimensions 28 x 28 cm  
Prix de vente public 16 francs le calendrier

T5 DYNAMIC COMMAND™

# OFFRE DE LANCEMENT

Les performances et l'efficacité que vous attendez  
d'un New Holland. Profitez-en maintenant!

Par exemple T5.110 DCT:

- ✓ 4 cylindres, 110 CV
- ✓ moteur FPT 4.5 litres, niveau V
- ✓ boîte à double embrayage
- ✓ pneumatiques:  
avant 440/65R24 / arrière 540/65R34
- ✓ frein hydraulique de remorque (2 conduites)
- ✓ pompe hydraulique 80 litres CCLS
- ✓ 4 distributeurs mécanique
- ✓ climatisation

\* prix de vente recommandé • prolongée jusqu'au 30.11.2020

Jean Krebs: +41 79 772 06 21 • Philippe Favre: +41 79 513 39 05



**3 ANS  
DE GARANTIE**  
sur la boîte DCT

par ex. **T5.110 DCT** dès  
**CHF 79'800.00 \***  
TVA incl.

# Que le meilleur gagne!

Compter sur nous pour vos questions de risques, d'assurance, et de finances

# Couverture financière des machines agricoles

**Les machines peuvent être dangereuses. Mais elles sont aussi exposées à divers dangers. En cas de dommage, une casco machines réduit le risque financier.**

La réparation de dommages causés à des machines agricoles mobiles de plus en plus complexes et à des machines fixes, telles que les robots de traite et les systèmes d'affouragement, peuvent très vite engendrer des frais colossaux. En effet, si les machines peuvent être dangereuses, elles sont aussi exposées à des dangers considérables. Même la technologie la plus moderne, une maintenance régulière et un entretien adéquat ne peuvent protéger les machines les plus chères d'un dommage. Un obstacle caché, comme un couvercle de regard, une borne ou tout autre grain de sable dans l'engrenage, peut provoquer d'énormes dégâts. Cependant, de la tôle froissée, une chute ou un renversement peuvent aussi générer des frais de réparation ou de remplacement considérables. Plus le parc de machines est grand, plus il est important d'évaluer et de calculer le risque financier. L'assurance casco machines et

une assurance complémentaire bris de machines permettent aux exploitations agricoles de se prémunir de manière substantielle contre la perte financière. L'assurance casco couvre les véhicules, machines, outils et remorques agricoles. Elle les assure contre les dommages liés à la violence des causes extérieures, comme les collisions, le feu, les éléments et les forces de la nature, les chutes de pierres, ainsi que le vol et le bris de glace. De plus, il est possible de couvrir les «dommages internes» en concluant une assurance complémentaire pour bris de machines. Si, par exemple, une pierre s'introduit dans la vis d'alimentation d'une moissonneuse-batteuse, le dommage est couvert à hauteur de la somme assurée figurant dans la police. La surpression et la sous-pression, la surtension et le court-circuit peuvent être à l'origine d'autres dommages internes. Attention toutefois: l'assurance casco machines ne couvre pas tous les dommages. Sont en général exclus les dommages dus au vieillissement,

tels que la fatigue des matériaux ou l'usure normale.

Un dommage survient toujours au moment le moins opportun. Une moissonneuse-batteuse hors service pendant une période prolongée peut, en plus de retarder la récolte, entraîner des pertes financières. L'assurance complémentaire «perte de rendement et frais

---

**Il est possible de s'assurer en parallèle contre la perte de rendement.**

---

supplémentaires» permet de couvrir les frais de location de machines de remplacement ou d'attribution à un autre entrepreneur. Une couverture supplémentaire peut aussi se révéler intéressante dans le cas où les outils sont donnés en location.

Le agences de conseil en assurances agricoles, qui sont rattachées aux chambres cantonales d'agriculture, et le service de conseil d'Agrisano à Brugg se tiennent à votre disposition pour vérifier votre couverture d'assurance. Vous trouverez les adresses sur [www.agrisano.ch](http://www.agrisano.ch), sous la rubrique «Contact».



**agrisano**

Avec nous, vous assurez vos biens: **fiable et objectif!**

Ecorce d'arbre | © Agrisano

**Pour toute l'agriculture!**

Toutes les assurances à portée de main.

**Nous vous conseillons avec compétence!**

Scannez le code QR et pour savoir en plus.



En collaboration avec

**emmental**  
versicherung